



NEUS US

# THAL

OKTOBER 2022

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Blick vom «Steiniger Tisch»*

*Foto: Markus Vetter*

- **BILDUNG VON INTEGRATIONSKLASSEN**
- **SANIERUNG TROCKENMAUER**
- **NEUE MITARBEITERIN «SCHULISCHE SOZIALARBEIT»**

## BÜRO-ÖFFNUNGS- ZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## BILDUNG VON INTEGRATIONSKLASSEN – REGIONALE ZUSAMMENARBEIT



Quelle: [www.saferinternet.at](http://www.saferinternet.at)

Die Beschulung der in der Gemeinde Thal wohnhaften, ukrainischen Kinder, die über den Flüchtlingsstatus verfügen, ist eine grössere Herausforderung. Sowohl die sprachlichen Hürden als auch das Finden von geeigneten Lehrpersonen bis hin zum Erstellen eines geeigneten Lehrplanes stellen für die Betroffenen erhebliche Hürden dar. In der Region zeigte sich bald, dass diese Aufgabe im Verbund besser gelöst werden kann. Die Gemeinden Goldach, Rorschach, Rorschacherberg, Rheineck und Thal haben deshalb eine Vereinbarung über die regionale Zusammenarbeit zur Führung von Integrationsklassen abgeschlossen. Das Ziel ist die gemeinsame Führung von Integrationsklassen nach der Massgabe der geltenden Gesetzgebung. Der Zielfokus ist es, in den genannten Gemeinden dereinst 9 Klassen zu führen; heute sind es 5 Klassen. Durch die Zusammenarbeit können die Klassen über die Gemeindegrenzen hinweg mit einer genügenden Anzahl von Schülerinnen und Schülern gebildet werden. Grundsätzlich ist jeder Schulträger für die Räumlichkeiten und das Mobiliar zuständig; alle übrigen Kosten werden über den Ausgleichspool unter den Gemeinden aufgeteilt.

## SCHULISCHE SOZIALARBEIT

Infolge der Pensionierung von Rolf Honegger, Schulsozialarbeiter konnte Cornelia Gubelmann per 16. August 2022 mit einem Pensum von 50% als Schulsozialarbeiterin in der Gemeinde Thal angestellt werden. Frau Gubelmann ist diplomierte Sozialpädagogin und arbeitete bei verschiedenen öffentlichen und privaten Einrichtungen als Sozialpädagogin in der Betreuung von Kindern oder Erwachsenen. Sie verfügt deshalb über ein breites und tiefes Wissen im Bereich der Schulsozialarbeit. Wir freuen uns sehr, mit Cornelia Gubelmann eine kompetente und qualifizierte Schulsozialarbeiterin im Team der Schulsozialarbeit willkommen zu heissen.

## SANIERUNG TROCKENMAUER



Die Trockenmauer auf dem Grundstück Nr. 2446 südlich der Felsenstrasse, im Gebiet Krummbuechstig, befindet sich in einem schlechten Zustand und muss saniert werden. Die Mauer ist nachweislich ein Standort von seltenen Pflanzen und Tieren, weshalb Fachleute die Sanierung der Mauer dringend empfehlen. Nach eingehender Prüfung der Sachlage hat der Gemeinderat zugesichert, einen Gemeindebeitrag von rund 20% an die Sanierungskosten zu leisten; der Grundeigentümer trägt mehr als die Hälfte der Kosten. Die Stiftung Pro Riet Rheintal und das kantonale Amt für Natur, Jagd und Fischerei tragen die restlichen Kosten.

Wir wünschen Frau Gubelmann einen guten Start in der Gemeinde Thal und viel Freude und Erfolg bei ihrer Arbeit als Schulsozialarbeiterin.



## UNTERFELD, THAL – WERKLEITUNGEN

■ Im Zusammenhang mit der neuen Überbauung im Gebiet Unterfeld, Thal (3 Mehrfamilienhäuser) müssen die Werkleitungen in diesem Gebiet teilweise erneuert, bzw. ergänzt und neu verlegt werden. Nach erfolgter Submission wurden die notwendigen Tiefbauarbeiten an die Firma Morant AG, St.Gallen vergeben. Die Rohrverlegearbeiten rund um die Hauptleitung Wasser wurden an die Firma Aquatec Haustechnik GmbH, Staad vergeben.



## ABSTIMMUNGSRISULTATE

■ Am Abstimmungswochenende vom 25. September 2022 wurde die Ersatzwahlen in den Gemeinderat wie auch in den Schulrat etwas überraschend bereits im 1. Wahlgang entschieden. Philipp Klingler aus Thal rückt für den zurückgetretenen Werner Reifler in die Gemeindebehörde nach, Frau Denise Bischof aus Altenrhein ersetzt Boris Bischof, der per Ende Jahr aus dem Schulrat ausscheidet.

Am 25. September 2022 wurde auch über eine Sachvorlage abgestimmt. Dem Neubau des Reservoirs «Forenschachen» stimmten die Stimmberechtigten mit grossem Mehr zu.

Bedingt durch den Rücktritt von Frau Johanna Grass-Kunz aus der Geschäftsprüfungskommission per Ende Jahr 2022 kommt es am 27. November 2022 zu einer weiteren Ersatzwahl. Innerhalb der Anmeldefrist ist eine einzige Kandidatur für dieses Amt eingegangen. Zur Wahl stellt sich Stefan Pokorny, wohnhaft in Thal; er arbeitet als Leiter Steueramt auf einer Mittelrheintaler Gemeinde.

## PERSONELLE VERÄNDERUNGEN

■ Patrick Rothermann, Brunnenmeister bei den Technischen Betrieben, hat seine Anstellung per Ende Jahr 2022 gekündigt. P. Rothermann ist ausgebildeter Spengler-Installateur und arbeitet seit mehr als 12 Jahren als Brunnenmeister für die Gemeinde Thal. Die Stelle ist bereits öffentlich ausgeschrieben worden.

Auf dem Betriebsbüro der Technischen Betriebe hat Frau Djani-na Basic ihre Anstellung ebenfalls per Ende Jahr gekündigt, da sie eine neue Herausforderung annimmt. Auch diese Stelle ist bereits ausgeschrieben worden.

Der Gemeinderat dankt beiden Mitarbeitenden bereits an dieser Stelle für die geleistete Arbeit für die Politische Gemeinde Thal.

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

■ Am Donnerstag, 06.10.2022, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### ▪ Ordentliches Verfahren

- Swisscom (Schweiz) AG, Tösstalstrasse 160/162, Winterthur – Neubau Mobilfunkanlage, Wiesentalstrasse 10, Thal
- Geisser Hans, Schönhausenstrasse 37, Bremen (DE) – Abbruch bestehende Baute und Neubau Doppel Einfamilienhaus, Künggass 14, Thal
- Comestibles Zellweger AG, Knotternstrasse 5a, Staad – Erweiterung und Aufstockung Comestibles Zellweger AG
- Dörig Immo AG, Rutlenstrasse 42, Oberegg – Ersatz Gasheizung durch 2 Luft-Wasserwärmepumpen, Aegetli 2, Thal

### ▪ Meldeverfahren

- Arzner Ina und Manuel, Mesmerenweg 14, Thal – Errichtung Gartenhaus
- Steccanella Mauro, Bomertstrasse 3, Altenrhein – Sitzplatzüberdachung
- Cicero Erika und Giorgio, Buechbergstrasse 38c, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Keller Stefan, Kartonstrasse 1, Thal – Errichtung Photovoltaikanlage
- Kern Christian, Sonnenfeld 7, Thal – Erweiterung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Tennishalle Bützel AG, Bützelstrasse, Staad – Erstellung Parkplätze und Veloabstellplatz
- SAK AG, Vadianstrasse 50, St. Gallen – Errichtung Photovoltaikanlage, Fluggelände, Altenrhein
- Ammann Felix, Kruft 5, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Abegglen Pedro, Alleestrasse 15, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

### ▪ Vereinfachte Verfahren

- Lutz Martin, Bodenstrasse 6, Thal – Erstellung natürliches Biotop
- CasaRhein AG, Dorfstrasse 22, Altenrhein – Grundwasserabsenkung

## HANDÄNDERUNGEN

### ▪ August 2022

1. Fuster Tiefbau AG, in Thal, an Fuster René und Julia, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2055, Wachtstrasse 20, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2589, Geräteschopf Vers.-Nr. 2619, 977 m2 Boden), Grundstück Nr. 2996, Feldmoos, Thal (192 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 22.01.2009

### ▪ September 2022

2. Schmid Brigitte, Staad, an Schmid Ramon, Arbon, 4/10 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 14, Hauptstrasse 23, Staad (Mehrfamilienhaus mit Schreinerei Vers.-Nr. 898, Schopf Vers.-Nr. 1708, 1'316 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 03.07.2013
3. Büchi Bruno Max, Erbgemeinschaft, an Büchi Ueli, Roggwil und Büchi Benjamin, Lutzenberg, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2501, Kreien 6, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 165, 20'313 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.07.2022
4. B-Bau ISOCELL GmbH, in Thal, an EBS Immobilien AG, in Hauptwil-Gottshaus TG, Grundstück Nr. 1315, Rathausweg 3/3a, Thal (Wohnhaus mit Wirtschaft Vers.-Nr. 1039, Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 1040, 1'380 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 12.10.2017
5. MNB Real Estate AG, in Thal, an Baumgartner Jürg und Monika, Rehetobel, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 3147, Ilgenstrasse 1a, Altenrhein, (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3420, 331 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.12.2020
6. MNB Real Estate AG, in Thal, an Landi Tatjana, Staad, Grundstück Nr. 2066, Ilgenstrasse 1, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3419, 344 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.12.2020
7. Weber Walter, Erbgemeinschaft, an Weber Esther, Italien, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2700, Rossgalgen, Thal (Scheune Vers.-Nr. 142, Bienenhaus Vers.-Nr. 2660, 2'367 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 29.07.2022
8. Walser Edith, Altenrhein, an Sabathy Andrea, Gais, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2712, Dorfstrasse 41, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2311, Schopf Vers.-Nr. 2168, 570 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 05.01.2004
9. Walser Ernst, Erbgemeinschaft, an Sabathy Andrea, Gais, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2712, Dorfstrasse 41, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2311, Schopf Vers.-Nr. 2168, 570 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.05.2020
10. Smit Elsbeth, Staad, an Smit Harm, Staad, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 1819, Wilenstrasse 24, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1474, 245 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.09.2008
11. Weber Else, St. Margrethen, an Weber Esther, Italien, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2700, Rossgalgen, Thal (Scheune Vers.-Nr. 142, Bienenhaus Vers.-Nr. 2660, 2'367 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.05.1974

## HABEN SIE DIESES JAHR IHRE AUSBILDUNG ABGESCHLOSSEN?

■ Falls Sie diesen Sommer Ihre Lehre oder Ihre Ausbildung abgeschlossen haben und in die Erwerbstätigkeit eingetreten sind, bitten wir Sie Folgendes zu beachten:

Im Januar dieses Jahres haben Sie eine vorläufige Rechnung gemäss Ihrer früheren Veranlagung erhalten. Mit grösster Wahrscheinlichkeit handelt es sich bei dieser um eine «Nuller-Rechnung». Infolge Ihres Eintritts ins Erwerbsleben verändern sich Ihre Einkommens- und allenfalls Vermögenswerte, so dass die vorläufige Rechnung nicht mehr den aktuellen Verhältnissen entspricht. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, die Steuerrechnung 2022 anpassen zu lassen. Dazu benötigen wir jene Angaben, die Sie auch sonst in der ordentlichen Steuerklärung angeben (Nettolohn, Berufskosten, Krankenkassenprämie etc.). Aufgrund dieser Angaben

stellen wir Ihnen eine abgeänderte vorläufige Rechnung aus. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass jede Zahlung – auch eine zu hohe – bis zur definitiven Veranlagung zu Ihren Gunsten verzinst wird. Umgekehrt wird der Fehlbetrag aus einer zu tiefen Rechnung zu Ihren Lasten verzinst. Der einheitliche Zinssatz für diesen Ausgleichszins wird jährlich durch die Regierung festgesetzt und beträgt derzeit 0.25%.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung; telefonisch unter 071 886 10 81 oder per E-Mail an [steueramt@thal.ch](mailto:steueramt@thal.ch). Für sämtliche Fragen rund um das Thema Steuern, stehen wir gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie unter: <https://machs-eifach.ch/>

## ORTSGEMEINDE THAL

### ■ Unerlaubtes Betreten von Wiesen und Äckern



Wer hat sich nicht schon öfters in der Umgebung der eigenen Wohnung oder des eigenen Hauses über Hundekot oder über geworfene Dosen und anderem Unrat entlang von Strassen und Wegen geärgert.

Aber nicht nur Sie, sondern auch die vielen Landwirte beklagen sich über diese Unsitte. Die Ortsgemeinden Thal, Rheineck und Altenrhein sind als Grundeigentümerin vieler landwirtschaftlich genutzter Parzellen davon indirekt betroffen.

Wir übergeben unsere Grundstücke einheimischen Landwirten zur Bewirtschaftung und fordern dafür einen angemessenen Pachtzins. Auch wenn diese Parzellen grösstenteils nicht umzäunt sind, besteht für Spaziergänger und Hundebesitzer kein Freipass zum Betreten der landwirtschaftlichen Nutzflächen während der Vegetationszeit. Sowohl Hundekot wie auch geworfene Gegenstände führen zu verschmutztem Futter, das von den Tieren nicht gefressen wird und oft auch mit verschiedenen übertragbaren Krankheitserregern infiziert ist.

Das Betreten von fremdem Eigentum, also von Äckern und Wiesen durch Dritte, ist aus rechtlicher Sicht klar untersagt.

Wir freuen uns sehr, wenn Sie als Spaziergänger oder Hundebesitzer unser herrliches Naherholungsgebiet in unmittelbarer Nähe nutzen und schätzen es besonders, wenn Sie sich in diesem Gebiet rücksichtsvoll verhalten. Dadurch können Sie den Landwirten viel Ärger und Mehrarbeit ersparen und den Nutztieren zu einem köstlichen Grundfutter verhelfen.

Für Ihre Rücksichtnahme gegenüber unseren Pächtern und für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bestens.

*Bürgerpräsidenten der Ortsgemeinden Thal, Rheineck und Altenrhein*

### ■ Wahlresultat

Die Bürgerschaft wählte am 25. September 2022 als neuen Präsidenten Fredi Wettstein mit 185 Stimmen, bei einem absoluten Mehr von 104 Stimmen.

Der Bürgerrat freut sich, dass der Rat nun wieder komplett ist. Wir wünschen Fredi alles Gute, Freude und Erfolg in seiner neuen Aufgabe. Herzlichen Dank an alle Stimmenden.



## Energiesparen – eine gemeinsame Aufgabe, die uns alle betrifft



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

An der Pressekonferenz vom Mittwoch, den 21. September informierte die St. Galler Regierung über die aktuelle Situation, erste Massnahmen und mögliche Strategien. Angesichts einer drohenden Energiemangellage im Winter ruft die Regierung dazu auf, mit Energie deutlich sparsamer umzugehen.

Die beste Energie ist jene, welche erst gar nicht verbraucht wird. Das war schon immer richtig und in der drohenden Energiekrise noch wichtiger denn je.

Auch wir als Gemeinde möchten die Einwohnerinnen und Einwohner bitten, schon jetzt einen wichtigen Beitrag zum Energiesparen zu leisten. Helfen Sie mit, die Kapazitäten für den Winter zu erhöhen, indem Sie achtsam und bewusst mit den Ressourcen wie Strom und Gas umgehen. Heizen Sie die Räume in der Wohnung wohlüberlegt und entsprechend ihrer Nutzung. Der Betrieb von energieintensiven Anwendungen wie Whirlpools oder Saunas sollte aktuell kritisch hinterfragt werden. Mit unserem Verhalten können wir die Wahrscheinlichkeit einer Strom- und Gas-mangellage im Winter nach wie vor beeinflussen. Sparen auch Sie Energien ein. Gemeinsam können wir eine mögliche Energiekrise eindämmen.

Ihr Simon Diezi, Gemeindepräsident

### Energiespartipps



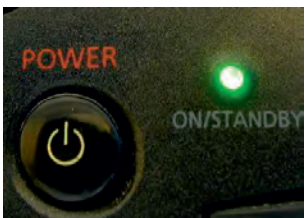
**Heizung runterdrehen**  
Die Raumtemperatur sollte nie mehr als 20° Celsius betragen.



**Kochen mit Deckel**  
Setzen Sie immer einen Deckel auf den Topf; so auch das Essen schneller gar.



**Lichter löschen**  
Wenn Sie einen Raum verlassen, schalten Sie immer das Licht aus.



**Abschalten statt Stand-By**  
Im Stand-by oder Schlafmodus verbrauchen Elektrogeräte zu viel Strom.



**Duschen statt baden**  
Sparen Sie Wasser, indem Sie kurz und nicht zu heiss duschen.



für Industrie u. Gewerbe:

**Radiatoren entlüften**  
Entlüften Sie die Radiatoren; sie arbeiten danach wieder effizient.



**Betriebszeiten**  
Passen Sie die Betriebszeiten der effektiven Raumnutzung an.



**Grosse Räume richtig lüften**  
Passen Sie die Lüftung dem effektiven Bedarf an.



**Temperatur nachts senken**  
Senken Sie die Vorlauftemperatur ausserhalb der Betriebszeiten.



**Motivieren zum mitmachen**  
Motivieren Sie Ihre Mitarbeitenden, die Massnahmen mitzutragen.

## SCHULE THAL

### ▪ Sportnacht der Oberstufe Thal

Auf Begehren des Schülerrates der Oberstufe Thal fand vom Donnerstag, 15.09. auf Freitag 16.09.22, 02.00 Uhr, erstmals eine Sportnacht statt. Nachdem der Schülerrat seine Ideen eingebracht hatte, machte sich eine eigens dafür gegründete Arbeitsgruppe aus der Lehrerschaft an die Planung. Die 200 Schülerinnen und Schüler galt es zu bewegen, zu begeistern und natürlich auch zu verpflegen. Schnell war klar, dass für einen Anlass dieser Grössenordnung nur der Bützel in Frage kam. Alle Turn- und Tennishallen wurden reserviert. Der Abend sollte in drei Teile gegliedert werden: Geschicklichkeitsspiele, ein Orientierungslauf mit Posten und Spielturniere zum Schluss. Aufgrund der schlechten Wetterbedingungen musste dann die gesamte Veranstaltung in den Innenbereich verlegt werden. So wurden auf einmal Bühne und Garderoben zu Sportplätzen. Der Orientierungslauf fiel dem Wetter zum Opfer, dafür wurden die Spielzeiten für die Spielturniere verdoppelt.

Gut gelaunt fanden sich dann die Jugendlichen um 19.15 Uhr in der Dreifachturnhalle ein. Sie wurden per Los in gemischte und jahrgangübergreifende Gruppen aus je zehn Personen eingeteilt. Eine gute Gelegenheit, nach knapp fünf Wochen, einmal andere Schülerinnen und Schüler an der Oberstufe kennenzulernen. Im ersten Teil ging es darum, in diversen Geschicklichkeitsspielen zu brillieren. Nebst dem höchsten Jenga-Turm (welcher 1.96 hoch wurde) musste auch die höchste Menschenpyramide gebaut werden. Es galt, selbst gebastelte Flieger möglichst weit, Frisbees zielgerichtet und Ballone möglichst lange fliegen zu lassen. Das Seilspringen erforderte ein richtiges Timing. Natürlich durften auch Ballspiele nicht fehlen. Unihockeybälle mussten in den Schwedenkasten geschossen, Pingpongbälle mit dem Röhrlü befördert und Softbälle in der Pylone über einen Geschicklichkeitsparcours transportiert werden. Teamwork war auch gefragt, wenn die ganze Gruppe Hand in Hand einen Hindernislauf überwinden oder die Plätze auf den umgekehrten Bänkli getauscht werden mussten. Im geschlossenen Kreis sollten alle Gruppenmitglieder durch einen Reifen klettern, ohne ihre Nachbarn loszulassen. Schwer vorstellbar (aber machbar) war es auch, wie die Gruppe auf einer Yogamatte stehend die Matte umdrehen sollte, ohne dabei den Boden zu berühren. Für die insgesamt 20 Aufgaben hatten die Teams jeweils maximal fünf Minuten Zeit. Die Jugendlichen dürften so einige Challenges zum ersten Mal bestritten haben.

Nach den Geschicklichkeitsspielen gab es eine Pause und alle Anwesenden konnten sich mit Getränken und Sandwiches verpflegen. Es musste Energie getankt werden, damit die Teams sich während vier Stunden bei sieben verschiedenen Spielen die Stirn bieten konnten. Dabei wurde nebst bekannten Sportarten wie Fussball, Basketball und Unihockey auch die nicht so bekannte Sportart Powerball angeboten. Dabei stehen sich zwei Teams in der Halle gegenüber und kicken einen Gymnastikball über ein Bänckchen auf die gegnerische Seite. Der übergrosse Ball darf auf alle erdenklichen Arten gespielt werden, jedoch maximal drei Mal den Boden berühren, bevor er die Feldseite wechseln muss. In der Tennishalle wurde in einem Teil ein Tennisrundlauf durchgeführt, im anderen Teil spielten fünf gegen fünf. Für die meisten war das Spiel mit dem Tennisschläger sicher eine Premiere. Zur Erholung konnte dann zumindest bei einem Turnier mit UNO-Karten einmal ohne

Schwitzen gewonnen werden. Die Sportnacht endete um 02.00 Uhr nachts. Selbstverständlich durften die Schülerinnen und Schüler am nächsten Tag ausschlafen. Die ganze Oberstufe kann auf einen gelungenen Anlass zurückblicken. Dank gilt dem OK für die Organisation des Events und den externen Helfern sowie dem gesamten Lehrerteam.

16.09.22, Carina Meier



## ▪ 2 Siege für Thal

Das OZ Thal nahm am gestrigen Mittwoch, 07.09.22 mit sieben Mannschaften am CS-Cup (Region Rorschach) teil. Dabei waren unsere Teams sehr erfolgreich.

In 4 von 6 ausgespielten Kategorien (Mädchen und Knaben je Schulstufe) konnten wir 2x gewinnen.

Die anderen fünf Mannschaften unserer Schule verloren nur sehr knapp und oft unglücklich gegen die späteren Gewinnerteams.

### Platzierungen:

Klasse 3a Knaben	3. Platz von 7 Teams
Klassen 1rab Knaben	5. Platz von 11 Teams
Klassen 1ab Knaben	5. Platz von 11 Teams
Klassen 2r/KK8 Knaben	5. Platz von 12 Teams
Klassen 2ab Knaben	5. Platz von 12 Teams

## Herzlichen Glückwunsch

### 1. Platz

Kategorie: Mädchen, 7. Klassen / Klassen 1rs



Mannhart Sophie, Ose Lara Marie, Tarnutzer Ladina, Mathew Alicia, Fraefel Alina, Büttel Amelie, Tscherne Belinda, Yosofy Surab, Ismaili Lejdijona

Mit unseren beiden Siegerteams haben wir uns für das Kantonsfinale am Mittwoch, 17. Mai 2023 in St.Gallen qualifiziert.

Wir gratulieren allen Teams, die unsere Schule vertreten haben und danken den teilnehmenden Schülern sowie Lehrpersonen und Betreuerinnen für ihren tollen Einsatz und für ihr faires Auftreten.

### 1. Platz

Kategorie: Knabe, 3. Klassen / Klassen 3ra/KK9



Berisha Zymer, Islami Enver, Nänni Maximilian, Spabiu Dion, Ziberi Dilaver, Lovric Marco, Elshani Aurel

## ▪ Geigen- und Klavierkonzert

Am 23. September kamen die Kinder und Lehrpersonen aus Thal in einen besonderen Genuss: Zwei junge Künstler aus Oregon USA machten Halt im evangelischen Kirchgemeindehaus und boten zwei wunderschöne Konzerte. Gross und Klein waren fasziniert von der Geige, welche Musik aus verschiedenen Kontinenten und Zeiten spielte und sogar lachen konnte. Am Flügel begleitete der Pianist, welcher auch mal barfuss den Takt auf dem Boden mitklopfte. Die beiden Talente untermalten die Stücke mit passenden Anekdoten und hatten verschiedene Bewegungsaufträge bereit, welche die Kinder begeistert ausführten. Vielleicht hat die Eine oder der Andere Lust bekommen, selber ein Instrument zu lernen?





### ▪ Schulgarten Feld

Das schöne Sommerwetter hat im Schulgarten alles gut wachsen lassen. Schon vor den Ferien konnten wir Pommes-Frites aus den eigenen Kartoffeln im Backofen zubereiten. Seit dem neuen Schuljahr kommen wir kaum nach mit dem Ernten der verschiedenen Gemüsesorten. So gibt es regelmässig einen gesunden Znüni, oft begleitet von einer Dipsauce mit Kräutern aus dem Garten. Und immer noch hat es unzählige Tomaten und Gurken, welche wir noch ernten können. Bereits sind die ersten Kürbisse reif, das gibt eine feine Kürbissuppe wenn es kälter wird. Viel Aufmerksamkeit erhalten auch die vielen Kleintiere, manchmal bewundert, aber auch gefürchtet. Hornissen knabbern am Stamm der Sonnenblume, grosse Spinnen und farbige Käfer krabbeln vorbei. Wir wissen, dass wir Sorge zu den Regenwürmern tragen müssen, weil sie die Erde locker und fruchtbar machen. Gemeinsam macht sogar das Jäten Spass.



### ▪ Herbstwanderung der Primarschule Thal

Am Dienstag, 20. September 2022, war es so weit! Von der 1. bis zur 6. Klasse starteten wir in einen erlebnisreichen, sportlichen Herbstwandertag. Gegen 200 Kinder besammelten sich am Morgen vor dem Schulhaus Feld und stimmten einen Kanon an, bevor es dann in verschiedenen Gruppen Richtung Walzenhausen losging. Die einen Kinder haben die Route über Rheineck gewählt und genossen von dort die Fahrt mit dem Walzenhauser Bähnli. Die sportliche Gruppe wanderte alles zu Fuss zum schönen Mittagsplatz im Wald der Gebertshöchi. Dort trafen dann alle Kinder

und Lehrpersonen wieder zusammen, wo gespielt, gegessen und lange verweilt wurde. Danach hiess es, die Kinder wieder in zwei verschiedenen Gruppen nach Thal zu leiten. Die einen meisterten erneut die ganze Strecke zu Fuss und andere wählten die Variante mit einer kurzen Postautofahrt zwischendurch. Wir füllten ein Doppelstöcker-Postauto – auch das ein Highlight!

Wie erwartet kam die ganze Wanderschar gegen 15 Uhr in Thal ans Ziel. Darunter viele müde Beine, rote Wangen, leere Trinkflaschen und sehr viele zufriedene Gesichter. Schön wars!



### ▪ Laternenumzug am 8. November 2022



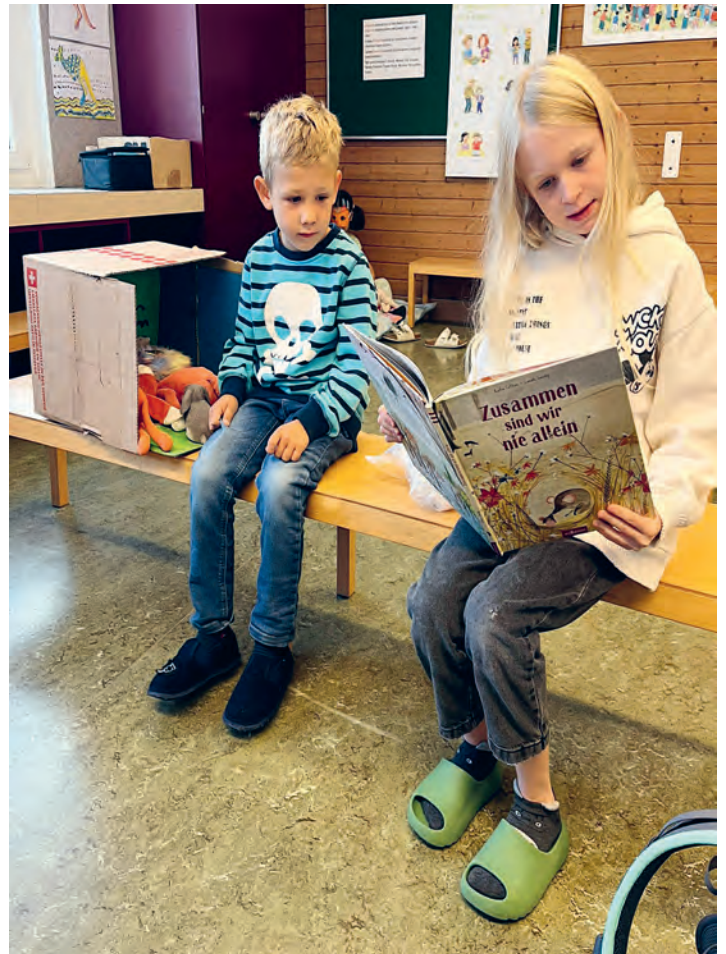
Die Tage werden immer kürzer und die Nächte länger. Die Kinder vom Zyklus 1 (Kindergarten bis 2. Klasse) haben eifrig Laternen gebastelt und wollen mit diesen und ihren frohen Liedern Licht und Freude in den dunklen November bringen. Der Umzug geht vom Schulhaus Feld über die Farbmühle durchs Oberfeld. Auf dem Sportplatz bietet sich gute Gelegenheit für alle Zuschauer die Laternen zu bestaunen. Auch im Altersheim Hächleren wird eine Klasse die Bewohner erfreuen.

**Besammlug:** 17.15 Uhr  
Schulhaus Feld, Thal  
**Beginn:** 17.30 Uhr  
**Verschiebedatum:** 10. November 2022

Die Zuschauer und Eltern werden gebeten, nicht neben dem Umzug herzugehen. Bitte schliessen Sie sich hinten an oder warten Sie vorher an den Stationen auf das Eintreffen der Kinder.

▪ **SchülerInnen lesen im Kindergarten vor**

Irgendwo im Schulhaus Feld verstreut sassen, eng beieinander, jeweils ein Kindergartenkind und ein Schüler, eine Schülerin der 4. Klasse. Das Zentrum jedes Duos bildete ein Bilderbuch. Gemeinsam erlebten sie eine spannende Geschichte. Die Schülerinnen und Schüler bereiteten sich intensiv vor, um ihr Buch den «Kleinen» spannend und flüssig zu erzählen. Wunderbar zu sehen, mit wie viel Aufmerksamkeit und Interesse die Kindergärtler zugehört haben. Im Anschluss an das Erzählen durften die Kindergartenkinder noch etwas ausmalen oder erhielten noch ein kleines Geschenk, welches zur Geschichte passte. So vergingen die dreissig Minuten wie im Flug und alle Beteiligten äuserten sich begeistert über diesen Vorlesemorgan. Ein gelungenes Projekt, das wieder einmal durchgeführt werden kann und sicherlich einen weiteren positiven Einfluss auf den Umgang mit Literatur haben wird.



### ■ Clean-Up-Day

Am Freitag, 16. September 2022 fand der nationale Clean-Up-Day statt. Rund 250 Kinder aus dem Schulkreis Thal, vom Kindergarten bis zur 6. Klasse, befassten sich an diesem Freitagmorgen mit dem Thema Littering.

Littering ist die zunehmende Unsitte, Abfälle im öffentlichen Raum achtlos wegzuerwerfen oder liegenzulassen, ohne die dafür vorgesehenen Abfalleimer zu benutzen. Dagegen wollten wir gemeinsam etwas unternehmen und ein Zeichen setzen. Während die Jüngsten aus dem Schulkreis sich mit dem Thema im Unterricht auseinandersetzten, zogen die Grösseren los, um Thal, aber auch das Seeufer zu putzen und Abfall einzusammeln. Gut ausgerüstet und mit viel Wetterglück machten sich die Kinder und die Lehrpersonen an die Arbeit. Während rund 2-3 Stunden wurde fleissig und motiviert Müll eingesammelt, getrennt und nach Möglichkeit dem Recycling zugeführt. Nach getaner Arbeit bekamen die Schülerinnen und Schüler ein verdientes Mittagessen, welches von den Ortsgemeinden Altenrhein und Thal gesponsert wurde. Wir bedanken uns herzlich für diese Wertschätzung.



## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### ■ Anmelden auch unter dem Semester möglich

Die Musikschule weist auf die Möglichkeit hin, sich auch im laufenden Semester zum Instrumental- oder Gesangsunterricht anzumelden. So können auch Kurzentschlossene sehr zeitnah mit dem Musikunterricht beginnen.



Foto: Pixabay

### ■ Schnupperlektionen

Sehr beliebt sind aktuell die Schnupperlektionen. Hier kann man in einer einzelnen 30-Minuten Lektion nicht nur erfahren, wie sich der Unterricht im gewünschten Fach anfühlt, sondern auch von der Lehrperson wertvolle Informationen aus erster Hand erhalten. Die Schnupperlektion kostet 20.- Franken und kann über das Sekretariat der Musikschule ([info@msaar.ch](mailto:info@msaar.ch), 071 888 52 66) gebucht werden.

### ■ Wochen des offenen Unterrichts

Vom 7. bis 18. November finden wieder die Wochen des offenen Unterrichts statt. Interessierte Eltern können mit ihren Kindern die Lektionen besuchen und sich so live ein Bild vom Musikunterricht machen.

### ■ Anmeldeschluss 30. November

Der Anmeldeschluss für das neue Semester ab Februar 2021 ist am 30. November 2020. Nicht nur Anmeldungen, sondern auch Abmeldungen oder Änderungen der Unterrichtsdauer müssen bis dahin im Sekretariat vorliegen.

### ■ Ensembles und Chöre freuen sich auf Zuwachs.

Die verschiedenen Spielgruppen und Chöre der Musikschule freuen sich auf weitere Mitglieder. So ist es möglich, auch im laufenden Semester einzusteigen. Für Schülerinnen und Schüler der Musikschule ist der Besuch kostenlos, alle anderen zahlen im Semester Fr. 50.-.



## Evang. Pfarramt Thal-Lutzenberg

- So 09.10. 09.30 Gottesdienst beider  
Gemeindekreise,  
Buechen,  
Pfr. Claudius Hess, Haag
- So 16.10. 10.00 Gottesdienst beider  
Gemeindekreise, Thal,  
Pfrin. Christina Nutt,  
Azmoos
- Mi 19.10. 10.00 Andacht Kruft,  
Pfrin. Barbara Köhler
- So 23.10. 09.30 Erntedankgottesdienst  
beider Gemeindekreise,  
Buechen, Pfrin. Barbara  
Köhler, Landfrauen und  
Trachtenchörli, Kinder-  
kirche, Kirchenkaffee
- Fr 28.10. 09.15 Abendmahlandacht,  
Brenden, Pfrin. Barbara  
Köhler
- So 30.10. 10.00 ökum. Traubenernte-  
gottesdienst beider  
Gemeindekreise, Thal,  
Pfrin. B. Köhler, Pfarrei-  
beauftragte T. Veres und  
K. Heither, Apéro

## Evang. Pfarramt Buechen-Staad

- So 09.10., 09.30: Gottesdienst beider  
Gemeindekreise mit  
Pfr. Claudius Hess, Haag
- So 16.10. 10.00: Gottesdienst beider  
Gemeindekreise in Thal  
mit Pfrin. Christina Nutt,  
Azmoos
- Mi 19.10. 14.30: Seniorentreff Altenrhein  
im Pfarreiheim
- So 23.10. 09.30: Erntedank-Gottesdienst  
beider Gemeindekreise  
mit Pfrin. B. Köhler, den  
Landfrauen und dem  
Trachtenchörli,  
Kinderkirche,  
anschl. Kirchenkaffee
- So 30.10. 10.00: Ökum. Gottesdienst  
beider Gemeindekreise  
zur Traubenernte mit  
Pfrin. Barbara Köhler  
und den Pfarreibeauf-  
tragten Tibor Veres  
& Klaus Heither,  
anschl. Apéro

## FEG Rheineck/Thal

- Sa 01.10. 14.00 Jungscharnachmittag im  
Städtli mit Ferienpass
- So 02.10. 10.00 Gottesdienst  
mit Abendmahl
- Di 04.10. 19.30 Men's Club: «Mein  
Seufzen ist dir nicht  
verborgen» – Sorgen der  
Männer
- So 09.10. 10.00 Gottesdienst: Total frei /  
Frei werden, frei bleiben!
- So 16.10. 10.00 Gottesdienst
- Sa 01.10. 14.00 Jungscharnachmittag  
im D13
- So 23.10. 10.00 Gottesdienst
- Do 27.10. 19.30 Lobpreisabend für alle
- So 30.10. 17.00 Theater-Gottesdienst in  
der Turnhalle Bützel,  
Staad
- Di 01.11. 19.30 Men's Club

## Kath. Pfarramt Thal

- So 02.10. 10.00 Evangelischer  
Besuchsgottesdienst
- Mo 03.10. 09.15 ökum. Morgenlob
- Di 04.10. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- Sa 08.10. 17.45 offenes Singen  
18.00 Eucharistiefeier
- Mo 10.10. 09.15 ökum. Morgenlob
- Di 11.10. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- So 16.10. kein Gottesdienst
- Mo 17.10. 09.15 ökum. Morgenlob
- Di 18.10. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- So 23.10. 10.30 Eucharistiefeier
- Mo 24.10. 09.15 ökum. Morgenlob
- Di 25.10. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Wortgottesfeier
- So 30.10. 10.00 ökum. Gottesdienst,  
Weinsegnung, Raclette  
und Wein vor der Kirche
- Mo 31.10. 09.15 ökum. Morgenlob

## Kath. Pfarramt Altenrhein

- So 09.10. 17.45 offenes Singen  
18:00 Eucharistiefeier
- Di 11.10. 09.00 Eucharistiefeier
- So 16.10. kein Gottesdienst
- Di 18.10. 09.00 Eucharistiefeier
- So 23.10. 18.00 Eucharistiefeier
- Di 25.10. 09.00 Eucharistiefeier
- So 30.10. kein Gottesdienst  
10.00 ökum. Gottesdienst  
mit Weinsegnung in Thal  
19.12 Jugendgottesdienst
- Di 01.11. 09.30 Eucharistiefeier  
Gräberbesuch  
& -segnung  
Bläsergruppe  
St. Margrethen

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

- So 09.10. kein Gottesdienst
- Mi 12.10. 09.00 Eucharistiefeier
- So 16.10. 10.30 Eucharistiefeier
- Mi 19.10. 09.00 Frauengottesdienst
- So 23.10. kein Gottesdienst
- Mi 26.10. 09.00 Eucharistiefeier
- So 30.10. kein Gottesdienst  
10.00 ökum. Gottesdienst  
mit Weinsegnung in Thal
- Di 01.11. 13.30 Eucharistiefeier  
Gräberbesuch  
& -segnung  
Gospelchor RhyThal
- Mi 02.11. 09.00 Eucharistiefeier

## KATHOLISCHE PFARREI THAL

### ▪ Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,  
d.schmid@se-buechberg.ch

### meet & chill

Für alle ab der Oberstufe: Wir treffen uns am Freitag, 28. Oktober, von 18.00-20.00 Uhr im Jugendchäller Buechen zum chillen und spielen.

### Halloweenparty

Für alle ab der 6. Klasse: Komm am 31. Oktober von 19.00–22.00 Uhr ins Pfarreiheim Thal! Es erwartet Dich ein fröhlicher Abend mit Spielcasino und guter Musik. Du darfst mit oder ohne Verkleidung kommen und gerne auch Kolleginnen und Kollegen mitnehmen. Anmeldung bis 28.10. bei Daniela Schmid oder spontan inägüggslä.

## KATH. PFARREI ALTENRHEIN & BUECHEN-STAAD

### ▪ Mittagstisch

Donnerstag, 27. Oktober um 12 Uhr im Pfarrsaal Buechen.

Anmeldungen an H. Bosshart 071 855 40 15,  
helen.bosshart@altenrhein.net

### ▪ Seniorennachmittag

19.10. Senioren- und Alterhynertreff im Pfarreiheim Altenrhein, Beginn 14.30 Uhr «Magic Alaska» Bilderreise von Christoph Sonderegger, live kommentiert von Hans Ludin

## GEMEINSAME ANLÄSSE

### der Kath. Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad & Thal

#### ▪ Gottesdienst mit Weinsegnung

Die kath. und evang. Pfarreien Altenrhein, Buechen- Staad und Thal feiern am 30. Oktober einen ökum. Gottesdienst mit Wein- und Winzersegnung um 10.00 Uhr in der Kirche Thal. Anschliessend wird zu Raclette und Wein vor der Kirche eingeladen, bei Schlechtwetter im Evang. KGH Thal.

#### ▪ «Sweet hour of pray'r»

Erfahren Sie eine andere Art von «Gebet». Tauchen Sie mit dem Gospelchor Rhy-Thal in die Welt des Gospels ein und erleben Sie hautnah die besondere Energie dieser Songs am Sonntag, 30. Oktober um 17 Uhr in der Katholischen Kirche Buechen-Staad. Wir freuen wir uns auf SIE!

#### ▪ 1912-Gottesdienst

Zum 1912-Gottesdienst laden wir alle herzlich ein: am Sonntag, 30. Oktober in Altenrhein, Beginn um 19.12 Uhr.

#### ▪ Angebote für die Jungen

##### Äktschentage

Ähnlich wie die Weltreise in den Sommerferien gibt es die Äktschentage in den Herbstferien. Alle Kinder vom Kindergarten bis und mit 6. Klasse sind herzlich eingeladen am 19. und 20. Oktober jeweils von 10.00-16.00 Uhr mit uns zu spielen, basteln und vor allem auch die Wunder von Jesus genauer unter die Lupe zu nehmen. Die Äktschntage können an einem, aber besser an beiden Tagen besucht werden. Anmeldungen bis zum 18. Oktober bei Daniela Schmid.

##### meet & chill

Ab der Oberstufe: Wir treffen uns am Freitag, 28. Oktober von 18.00-21.00 Uhr im Jugendchäller Buechen zum chillen und spielen.

##### Halloweenparty

Für alle ab der 6. Klasse: Komm am 31.10. von 19.00-22.00 Uhr ins Pfarreiheim Thal. Es erwartet Dich ein fröhlicher Abend mit Spielcasino und guter Musik. Du darfst mit oder ohne Verkleidung kommen und gerne auch Kolleginnen und Kollegen mitbringen. Anmeldung bis 28. Oktober bei Daniela Schmid oder spontan inägüggslä.

## FEG RHEINECK

▪ Am 30. Oktober sind Jung (ab 12 Jahren) und Alt herzlich eingeladen zu einem Theater-Gottesdienst in der Turnhalle Bützel, Staad, 17.00 Uhr.

Eine unglaublich rührende Geschichte, hoffnungsvoll, wie nur das Leben sie schreiben kann. Spannend, überraschend, unkonventionell. Ein Theater von und mit Christian und Beni Hunziker vom Theater Bruderboot.





## EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Pfarramt Thal

Ferienabwesenheit: 9. bis 22. Oktober

Weiterbildung: 31. Oktober bis 7. November

### ▪ Äktschn-Tage

Mittwoch 19. und Donnerstag 20. Oktober, jeweils 10 - 16 Uhr im kath. Pfarreisaal Buechen für Kinder im Kindergarten- und Primarschulalter

Eine Teilnahme ist an einem oder an beiden Tagen möglich.

Neben Spiel, Sport und Spass warten Bastelworkshops und ein Theater auf die Kinder. Die Kinder erhalten einen feinen Zmittag und die Eltern sind am Donnerstag um 15.30 Uhr zum Abschluss mit Kaffee und Kuchen eingeladen.

Anmeldung bis Montag 17. Oktober an Ladina Kamber 079 886 00 30 oder Daniela Schmid 079 284 20 19.

### ▪ Liebe Gott, mer wendd dir danke...

Für alles, was uns geschenkt ist, danken wir. So feiern wir am 23. Oktober um 09.30 Uhr zusammen mit den Landfrauen und dem Trachtenhörli Erntedankgottesdienst in der Kirche Buechen und sind zum Kirchenkaffee eingeladen.

### ▪ Gottesdienst zur Traubenernte

Nun ist der neue Wein reif - reif auch für den Segen. So laden wir - die evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg und die Pfarreien der kath. Kirchgemeinde Thal herzlich ein zu einem ökum. Segensgottesdienst am 30. Oktober um 10 Uhr in der Kirche Thal. Wir danken Gott - segnen Wein und Winzer, degustieren mit Brot & Raclette die Weine unserer Winzer. Lassen Sie sich einladen - wir freuen uns auf Sie.

*Barbara Köhler, Klaus Heither und Tibor Veres*

### ▪ Hallo Win Games

Die Christliche Jugendarbeit bietet am Montag 31. Oktober einen abwechslungsreichen und spannenden Abend für Kinder und ihre Familien mit Spiel & Action und dem traditionellen Töggeli-Turnier mit super Preisen an. Dieser Anlass startet um 18 Uhr im Alten Feuerwehrdepot Rheineck. Für feines Essen und Getränke ist mit einer Festwirtschaft - draussen am «Lagerfeuer» und auch drinnen - gesorgt. Den Abschluss bildet ein Fackellauf durchs Städtli Rheineck. Organisiert wird der Abend von katholischen, evangelischen und freikirchlichen Kirchen aus Rheineck und Thal.

### ▪ Krippenspiel

Wir suchen dich für unser Krippenspiel am 11. Dezember um 17 Uhr im KGH Thal. Die Proben beginnen am 12. November um 9.30 Uhr im KGH Thal und finden wöchentlich am Samstagvormittag statt.

Bist du im Kindergarten oder in der Primarschule?

Wir freuen uns auf dich - sei es als Schauspieler\* in oder Musiker\*in.

Eine Anmeldung im Voraus ist nicht nötig, da alle, die bei der ersten Probe am 12. November mit dabei sind, mitmachen. Beim ersten Mal Reinschnuppern und dann entscheiden, ist möglich.

Bei Fragen steht Ladina Kamber, 079 886 00 30 gerne zur Verfügung.

## EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE RHEINECK

### ▪ Aktion Weihnachtspäckli 2022



Im November findet wieder die Weihnachtspäckli-Aktion für Osteuropa statt. Es gibt eine Packliste (auf Flyer und Homepage), damit alle Päckli etwa den gleichen Inhalt haben. Kartonschachteln zum Füllen können gratis im Sekretariat abgeholt werden.

Die Abgabetermine für die gefüllten Päckli sind am Freitag, 18. November, 8-11 Uhr, Dienstag, 22. November, 13.30-16.30 Uhr und am Mittwoch, 23. November, von 14-16 Uhr mit Kaffeestube (nur Mittwoch) im evang. Kirchgemeindehaus. Neben den eigentlichen Päckli nehmen die Hilfsor-

ganisationen auch dankbar Geldspenden für den Transport und andere Aufgaben entgegen. Informationen und Packliste siehe unter [www.ref-rheineck.ch](http://www.ref-rheineck.ch). Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Rahel Müller, Tel. 071 880 09 09.

# Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36

### EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag-Freitag von 17.30 - 19.30 Uhr  
Samstag von 09 - 14 Uhr oder nach Vereinbarung



## MÄNNERCHOR THAL

### ▪ 151 Jahre Männerchor Thal, ein guter Grund zu feiern

Ende August feierte der Männerchor Thal seinen 151. Geburtstag mit einem Konzert im Kirchgemeindehaus. Das OK mit Simon Weber als Präsident stellte ein abwechslungsreiches und unterhaltendes Programm zusammen.

Den Auftakt machte die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad unter der Leitung von Christoph Kling. Das Korps mit vielen jungen Musikantinnen und Musikanten unterhielt die Bevölkerung mit schmissiger Blasmusik und solistischen Einlagen. Sie sorgten mit ihrem gepflegten Spiel für eine gemütliche und fröhliche Feststimmung.

Eine Festwirtschaft mit Grillwürsten, einem Vegetarier-Menü aus der Pfanne und einem guten Tropfen vom Thaler Rebberg war für den kulinarischen Genuss verantwortlich. Ein reichhaltiges Kuchenbuffet rundete das Angebot ab.

Um 14.00 Uhr ertönte der Gong zum ersten Mal als Zeichen, die Plätze im wunderschönen Kirchgemeindsaal einzunehmen. Der jubilierende Männerchor Thal unter der neuen Leitung von Stefan Wieske eröffnete das eigentliche Festprogramm.

Nach dem ersten Lied, «Thaler Wein», begrüßte Präsident Bruno Mäder das Publikum, darunter auch der neu gewählte Gemeindepräsident Simon Diezi. Er bedankte sich bei der Kirchenvorstanderschaft für das Gastrecht im Kirchgemeindehaus. Ein Dank ging auch an die geschätzten Sponsoren. Dass im Männerchor Thal ein frischer Wind weht, zeigten die vorgetragenen Lieder. Anschließend formierte sich der Gesamtchor mit Sängern aus Höchst und Thal für die beiden bekannten Lieder «Bajazzo» und «Der Weg zu rück nach Haus».

Einen Glanzpunkt setzte der stimmungswalrige Männergesangsverein Höchst unter der Leitung von Mathias Wachter. Die anspruchsvollen Lieder und das Solo eines Sängers lösten beim Pu-

blikum Begeisterung und grosse Anerkennung aus. Gesang kennt wirklich keine Grenzen. Arno Blum, Obmann des MGV Höchst, bedankte sich für die freundliche Einladung und gratulierte dem Männerchor zu seinem Geburtstag. Als Zeichen echter Freundschaft und der Verbundenheit überreichte er unserem Präsidenten eine Chronik von Höchst.

Nun war das Trachtenhörli Thal an der Reihe. Die fröhlichen Frauen sangen sich mit ihren bodenständigen und stimmungsvollen Liedern schnell in die Herzen der Zuhörerschaft und animierten zum Mitsingen.

Für den nächsten gemeinsamen Auftritt betraten die Sängerinnen und Sänger der Gospelchöre RhyThal und Niederuzwil die Bühne. Beide Chöre stehen unter der Leitung von Stefan Wieske, der die englischen Songs am Klavier begleitete und durch seine Stimme unterstützte.

Charmant und humorvoll führte der kürzlich pensionierte Pfarrer Klaus Steinmetz als Moderator durch das Nachmittagsprogramm. Er verstand es, die Ansagen mit Anekdoten zu ergänzen. In Anlehnung an frühere Zeiten, in denen bei der Unterhaltung eines Männerchors eine Theateraufführung dazugehörte, machte sich das Cabaret FronThal mit «Humor uf Bstellig» bereit.

Der unterhaltsame Auftritt war eine willkommene Abwechslung im Programm und wurde mit grossem Applaus bedacht. Das Cabaret FronThal kann man übrigens für Familienanlässe buchen.

Im Anschluss an die offiziellen Feierlichkeiten wurden im Festzelt spontan zahlreiche Hits und Ohrwürmer wie «Griechischer Wein», «Ich weiss was dir fehlt», «Avanti allegra banda» usw. gesungen und am Klavier begleitet. Gemeinsames Singen verbindet und ist Ausdruck von Lebensfreude und so hofft der Männerchor Thal, dass sich einige Männer motiviert fühlen, im Chor mitzusingen.

## EVANGELISCHER KIRCHENCHOR THAL

### ▪ Mit Regenschirm zur Walensee-Sonne

Mit Bahn, Bus, Schiff und Wanderetappen war der diesjährige Ausflug des Evangelischen Kirchenchors wiederum ein abwechslungsreiches Erlebnis. Mit Regenschirmen im Gepäck fuhr die

Sängerschar per Bahn ohne Umstieg nach Walenstadt. Bei ersten Sonnenstrahlen ging's nach dem Znüni an Land dann auf dem Schiffsoberdeck nach Unterterzen und weiter nach Au, von wo aus man zu Fuss oder weiter per Schiff Quinten erreichte. Erstaunt stellte man fest, dass hier bereits Feigen geerntet werden konnten. Bei strahlendem Wetter genoss man das feine Essen auf der Terrasse vom Restaurant Schiffflände, herrliche Aussicht inklusive. Wieder auf See ging die Reise weiter nach Betlis und dann auf verschiedenen Routen zu den imposanten Seerenbachfällen und ins verträumte Restaurant Paradies zu Kaffee und Kuchen. Eine Gruppe nahm dann den Weg am See entlang nach Weesen unter die Füsse, eine andere zog eine erneute Schifffahrt dorthin vor, und ein ganz sportliches Mitglied liess sich sogar von einem Bad im bereits etwas kühleren Walensee nicht abhalten. Mit der Bahnfahrt von Ziegelbrücke nach Rheineck fand die bestens organisierte Reise, die alle in froher Gemeinschaft genossen haben, und die Vorfreude auf weitere gemeinsame Aktivitäten weckte, ihren Abschluss.





## SAMARITERVEREIN STAAD-ALTENRHEIN-THAL

### ▪ Blutspende-Aktion 2022

Datum: Mittwoch, 02. November 2021  
Ort: Bützel-Turnhalle Buechen-Staad  
Zeit: 17.30 – 19.30 Uhr

Der Samariterverein Staad-Altenrhein führt in Zusammenarbeit mit der «Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz» von St.Gallen diese Blutspende-Aktion durch. Alle Personen, welche sich gesund fühlen und zwischen 18 und 60 Jahre alt sind, werden herzlich zum Spenden eingeladen. Bei der ersten Spende bitte einen Ausweis (mit Foto) und ansonsten, falls vorhanden, einen Spenderausweis mitbringen. Das gespendete Blut wird in St.Gallen verarbeitet und kommt in den Ostschweizer Spitälern zum Einsatz.

### ▪ Öffentlicher Vortrag: Angst und Respekt

Datum: Mittwoch, 09. November 2022  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Evang. Kirchgemeindehaus, Buechen-Staad  
Referent: Cristian Reich, Feuerwehr-Offizier  
Eintritt: frei

Angst und Respekt – was ist das überhaupt?  
Angst und Respekt liegen so nahe beisammen und doch sind sie Welten auseinander und jeder empfindet es anders, für den einen ist es schon Angst für den Anderen überhaupt nicht.

- Vor was habe ich Angst und warum?
- Wieso ist Respekt etwas ganz Wichtiges?

Im Vortrag erfahren Sie mehr darüber, was diese Emotionen mit uns machen.

Cristian Reich zeigt alltägliche Situationen auf, aber auch Ereignisse aus Feuerwehr- und Samaritereinsätzen.

Der Eintritt ist frei und wir freuen uns über eine grosse Schar von interessierten Zuhörern und auf anregende Diskussionen!

Samaritervereine Staad-Altenrhein-Thal und Rheineck

### ▪ Nothilfekurs

11./12. November 2022  
Freitag: 11.11.22: 19.00 – 22.00 Uhr  
Samstag: 12.11.22: 08.00 – 12.00 / 13.00 – 16.00 Uhr  
Ort: Schulhaus Risegg, Buechen-Staad

Der Samariterverein Staad-Altenrhein-Thal bietet die Möglichkeit innerhalb kurzer Zeit den Nothilfeausweis (obligatorisch für alle angehenden Auto- und Motorradfahrer) zu erwerben oder die Erste-Hilfe-Kenntnisse wieder aufzufrischen.

Anmeldungen online über unsere Internetseite an:  
[www.samariter-s-a-t.ch](http://www.samariter-s-a-t.ch)

## GOSPELCHOR RHYTHAL

### ▪ Ausblick



...erfahren Sie eine andere Art von «Gebet». Tauchen Sie mit uns in die Welt des Gospels ein und erleben Sie hautnah die besondere Energie dieser Songs an unseren bevorstehenden Konzerten.

- **Samstag, 29.10.2022**, (17 Uhr),  
in der Evangelischen Kirche Niederuzwil
- **Sonntag, 30.10.2022**, (17 Uhr),  
in der Katholischen Kirche Buechen-Staad

Mit Rhythmus im Blut und viel Leidenschaft freuen wir uns auf SIE!

Unter der Leitung von Stefan Wieske und den vereinten Kräften der Gospelchöre RhyThal und Niederuzwil laden wir Sie herzlichst ein.

### Weitere Termine:

- **Dienstag, 01.11.2022** (13.00 Uhr)  
Allerheiligengottesdienst in der Kath. Kirche Buechen-Staad
- **Sonntag, 06.11.2022** (10.30 Uhr)  
Gottesdienst in der Katholischen Kirche Altenrhein

### ▪ Rückblick

Tolle Stimmung sowie eine hervorragende Bewirtung sorgten am 19.08.2022 für ein grossartiges Sommerfest für alle Chormitglieder in Thal. «Singen ist... ansteckend, positiv und tut gut» hiess das Motto des «151 Jahre Männerchor Thal Jubiläums» am 27.08.2022. Der Gospelchor durfte in diesem Rahmen mit Gospelsound und frohen Verkündigungen mitwirken. Nahtlos ging das Singen am 28.08.2022 unter dem Lindenbaum in Thal weiter. Wir wollen sie animieren zum Zuhören, Lachen, Weinen und die Seele baumeln lassen; so lautete die Botschaft im Gottesdienst.

Wir freuen uns immer über neue Mitglieder in unserem Chor. Haben wir Interesse geweckt? Dann schau unverbindlich in einer Probe nach den Konzerten vorbei und tauche in die Welt der Gospelmusik ein. Jeweils dienstags um 19.30 Uhr im Katholischen Pfarreiheim Thal.

E-Mail: [praesi@gospel-rhythal-ch](mailto:praesi@gospel-rhythal-ch)



## PISTOLENSCHÜTZEN AM BUECHBERG

### ▪ Appenzeller Offiziersgesellschaft zu Besuch...

Die Appenzeller Offiziersgesellschaft plant einen ausserdienstlichen Herbstmarsch und bittet die Pistolenschützen am Buechberg um die Organisation eines Bundesprogrammes für Pistole.

Am 3.9.22, durfte unser Club, 28 Offiziere der Appenzeller Offiziersgesellschaft unter den wachsamen Augen von Bruno Büchi, Elias Züst, Horst Keller, Marco Seiz (alphabetische Reihenfolge) und meiner Wenigkeit, als motivierte Pistolenschützen auf unserer 25 Meter Anlage kennen lernen und betreuen.

Elias nahm als junger Leutnant in seiner Offi ers-Uniform teil, Marco und ich blieben in zivil.

Für die Appenzeller Offi ere endete ein ausserdienstlicher Marsch an unserer Schiessanlage mit einer Übung im Pistolen-schiessen.

Mit der diesbezüglichen Anfrage trat Herr Oberst Schegg vor wenigen Tagen an mich. Es gelang mir, für diesen Anlass, einen ausserordentlichen Schiesstag auf dem «kleinen Dienstweg» bewilligen zu lassen.

Herzlichen Dank an dieser Stelle an unseren Eidgenössischen Schiessoffizier, Oberstlt. Emil Winter!

Die 28 Männer marschierten bei starkem Regen von Heiden los und erreichten die gemütliche Schützenstube um 15.12 Uhr, wo sie von Esthy (meiner Frau) herzlich empfangen, bewirtet und mit einem Überraschungsdessert verwöhnt wurden!

Nach einem genüsslichen Kaffee wurde die heisse Tasse gegen eine, noch kalte, Dienstpistole getauscht... Durch die Einzelschüsse der Bundesübung kam auch diese auf Betriebstemperatur....

Der Marsch war natürlich generalstabsmässig von Oberst Schegg (i.Gst) durchorganisiert. Durch uns konnte ein reibungsloser, militärischer Schiessbetrieb abgehalten werden. Es machte Spass, in die begeisterten Gesichter der Offi ere zu blicken. Lohn genug für meine Helfer und mich.

Die Teilnehmer wurden nach einem weiteren gemütlichen Höck in der Schützenstube, mit vielen angeregten Gesprächen, durch den Motorfahrerverein, per LKW zurück nach Heiden transportiert.

Die Rangverkündigung übernimmt Oberst Schegg im Restaurant Bären in Heiden.

Vielen Dank an Oberst Schegg, Präsident der Appenzeller Offiziersgemeinschaft und

die oben erwähnten Helfer des NEW-PSB!

Auch wenn dieses Mal keinerlei Schmauchspuren unsere Hände zierten, war es doch für uns NEW-PSB'ler ein gelungenen Anlass.

In diesem Sinne und in der Hoffnung auf eine wehrbereite, neutrale Schweiz!

*Ralph Pagotto, Präsident PSB*



## TRACHTENCHÖRLI

### ▪ Jodelkonzert mit Freunden

Das Trachtenchörli lädt ein zu einem unterhaltsamen Jodelkonzert in der Kirche in Thal. Nach zwei vergeblichen Anläufen soll es nun klappen am 29. Oktober um 17.00 Uhr. Die Frauen des Trachtenchörlis werden unter der Leitung von Rosy Zeiter neue und bekannte Jodellieder singen. Seit kurzer Zeit leitet Claudia Graf, selber Mitglied im Chörli, das GoofeJodelchörli Spiicher und wird mit den Kindern ebenfalls auftreten. An der Orgel unterhält Robert Berchtold mit stimmiger Musik. Er hat das Chörli schon öfters begleitet und geholfen bei Auftritten. Alle Beteiligten hoffen auf zahlreiche Gäste und viel Unterstützung nach der schwierigen Zeit ohne den geliebten Gesang.

## TURNVEREIN THAL

### ▪ Abendunterhaltung – Save the Date!

Im November ist es wieder soweit. Nach einer bald 4-jährigen Pause dürfen wir am 18. und 19. November endlich wieder eine Turnunterhaltung mit grosser Tombola durchführen.

Mit grosser Vorfreude blicken wir auf dieses Wochenende. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren. Das Thema: Der TV Thal zu Gast beim SRF. Der Losverkauf zur Tombola wird ab dem 17. Oktober in den Wirtschaften in und um Thal lanciert.

Die Unterhaltung findet, wie die letzten Jahre auch, wieder im Bützel in der Dreifachturnhalle statt. Weitere Infos dazu folgen jedoch noch...



**zu Gast beim SRF**

**Abendunterhaltung  
Turnverein Thal**

**Fr, 18. November 2022  
Sa, 19. November 2022**

Vorstellungsbeginn 19.30 Uhr  
Türöffnung Fr, 18.30 Uhr  
Türöffnung Sa, 18.00 Uhr

Turnhalle Bützel  
Shuttlebus Thal-Bützel

**MOMANA MASSAGE**  
berührt bewusst



**SPIRITUELLE, ENERGIE- UND KÖRPERARBEIT**  
intuitiv - achtsam - kraftvoll - dankbar

MONIKA GRAF - HAUPTSTRASSE 27 - 9422 STAAD  
www.momana.ch - 077 446 88 33

**Hilfe bei Fussproblemen**

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden **«unsere Füsse»**. Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerzhafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt.

Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.



Tel. 076 721 69 24  
Hauptstrasse 10  
9424 Rheineck

Postfach 55 | Wiesenstrasse 32 | CH-9423 Altenrhein  
T +41 71 858 67 67 IF +41 71 858 67 77 | www.ava-altenrhein.ch



Zur Pflege unserer Büros und der Sozialräume suchen wir eine/n

## Raumpfleger/in – Reinigungskraft

Das Aufgabengebiet umfasst die Reinigung und Pflege der Büros, der Sozialräume inkl. Nasszellen, die Wartung des Getränkeautomaten sowie die Unterstützung bei Anlässen aller Art.

Die Einsatzzeiten verteilen sich auf Randstunden und auf Samstag. Das durchschnittliche Pensum bewegt sich bei zirka 15 Stunden wöchentlich.

Selbständiges, speditives und exaktes Arbeiten ist Voraussetzung – Reinigungserfahrung von Vorteil. Interessierte melden sich bei Elmar Büchel, Leiter Administration (info@ava-altenrhein.ch / T. +41 71 858 67 26)

**Möchten Sie ein Inserat platzieren?**

vetterdruckthal@bluewin.ch  
Tel. 071 888 12 37

**BOKER. AKADEMIE**  
WIR LEBEN FÜR DEINEN ERFOLG

**HIGH PERFORMANCE MENTAL COACHING**

Für Paare und Einzelpersonen  
Wenn Mittelmaß keine Option ist.

www.boeker-akademie.com  
TRAINING | COACHING | AUSBILDUNG  
077 222 93 05



**RAUS**  
aus der Krise.  
**REIN**  
in den Erfolg.



**Pneuhaus Staad**  
René Sutter eidg. dipl. Automechaniker 071 855 39 39

## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

### ▪ Tag der offenen Tür – Ahoi am Dorfplatz

Einen Tag vor der Zwetschgenchilbi durfte die MG Altenrhein-Staad am Tag der offenen Tür des Bistro Ahoi am Dorfplatz ein Ständchen spielen. Wir freuen uns, wieder einen Treffpunkt im Dorf nach der Probe zu haben.

### ▪ Zwetschgenchilbi

Am 3. und 4. September 2022 fand die traditionelle Zwetschgenchilbi statt. Bei schönem Wetter durfte die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad den Sonntagmorgen mit ihrem Frühschoppenkonzert eröffnen. Die Freude war nicht nur bei den begeisterten Zuhörern gross, sondern auch bei uns Musikantinnen und Musikanten. An beiden Tagen servierten wir unseren Gästen den beliebten Musikkaffee und selbstgebackenen Kuchen. Auch an der diesjährigen Chilbi hat der Verkehrsverein Altenrhein und die MGAS auf ein Verpflegungszelt verzichtet. Zusammen mit der Männerriege Altenrhein wurde eine «Verpflegungsstrasse» eingerichtet.



### ▪ Familientag



*Familiientag 2022 in der Waldhütte der Ortsgemeinde Thal im Keienwald*

### ▪ Abendunterhaltung

Die Vorbereitungen für den Unterhaltungsabend laufen auf Hochtouren. Die Zusatzproben sowie der Probesonntag sind im Kalender bereits fixiert. Auch in diesem Jahr versuchen sich wieder einige Musikantinnen und Musikanten als Schauspieler. Sie sind fleissig Texte für die Sketche am auswendig lernen.

Wir laden sie alle herzlich zu unserer Abendunterhaltung am Samstag, 5. November 2022, um 19.30 Uhr in die Turnhalle Altenrhein ein. Der Abend steht unter dem Motto: The Greatest wahrscheinlich Show.

Die Türöffnung ist ab 18.30 Uhr. Wir freuen uns Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen!



## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

- 21.10., 19.30 Uhr:  
**Tanzkurs** im Evang. KGH
- 28.10., 19.30 Uhr:  
**Tanzkurs** im Evang. KGH

### ▪ Vorschau November:

- 09.11.: **Besuch Kerzenfabrik Hongler Altstätten** (nähere Angaben folgen per Flyer)

### ▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

12. und 27. Oktober 15.30-17.00 Uhr  
Info: Corinne Schukraft 079 212 54 4

### ▪ Vorschau für den Jahrmarkt vom 12. und 13. November 2022

#### Guetzlibäckerinnen gesucht!

Auch dieses Jahr möchten wir wieder selbst gemachte Guetzli am Jahrmarktstand anbieten. Dafür suchen wir fleissige Frauen, die zu Hause eine Sorte Weihnachts-Guetzli backen. Wir stellen dann die Säckli für den Jahrmarkt zusammen. Falls Sie gerne mithelfen möchten, melden Sie sich bitte bis Ende Oktober bei Vroni Müggler Tel.: 071 888 17 32 oder 079 788 33 70. Die Guetzli können dann bis am Donnerstag 10. November bei Ihr abgegeben werden. Falls gewünscht werden die Guetzli auch abgeholt. Vielen Dank im Voraus.

#### Kaffeestube am Thaler Jahrmarkt

**12. / 13. November, 12.00 – 17.00 Uhr**

Die Frauen bewirten Sie gerne im Pfarreiheim mit Kaffee und Kuchen, belegten Broten etc.

Möchten Sie uns mit einem Kuchen, einem Cake oder einer Torte unterstützen, so melden Sie sich bitte bei Sandy Kast 079/516 42 48! Herzlichen Dank im Voraus! Der Erlös ist für einen guten Zweck.

Es freuen sich auf Ihr Kommen die Frauenvereine Thal-Lutzenberg

# HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad  
info@hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

Tel. +41 79 483 09 26  
Tel. +41 79 740 27 91

## AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

### Tagesfahrten

So 09.10. 1 Tg.	Bunter Herbstwald im ENGADIN: Julier – Flüela	Fr. 55.00
Mi 12.10. 1 Tg.	LUINO «Marktbesuch»	*Fr. 55.00
Mi 19.10. 1 Tg.	Durch bunte Wälder: AROSA – Bündner Herrschaft	Fr. 53.00
So 23.10. ½ Tg.	Bregenzerwald – GROSSES WALSERTAL – Faschinajoch	*Fr. 43.00

\* = Ausweis erforderlich

### Mehrtages- und Ferienreisen

13.11. 8 Tg.	KUR- UND WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1315.00
01.12. 2 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in STUTT GART	ÜF Fr. 245.00
08.12. 4 Tg.	CHISTKINDELMARKT in Waidhofen und Steyr	HP Fr. 605.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof»,  
weitere Abfahrten nach Absprache.

*Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!*

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:  
[www.autoreisen-hirn.ch](http://www.autoreisen-hirn.ch)

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder  
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80  
[eugster-carcenter.ch](http://eugster-carcenter.ch)



### Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

### ■ G&W TREUHAND AG

Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
[info@gwtreuhand.ch](mailto:info@gwtreuhand.ch)  
[www.gwtreuhand.ch](http://www.gwtreuhand.ch)

Mitglied TREUHAND | SUISSE



## GARTENBAU MÄDER AG



9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41  
[info@gartenbaumaeder.ch](mailto:info@gartenbaumaeder.ch)  
[www.gartenbaumaeder.ch](http://www.gartenbaumaeder.ch)

Aktuell: **«Lebendige Gärten»**  
*Im Herbst pflanzen – im Frühling geniessen*

**Gartenpflege · Neuanlagen · Gartenumänderungen**



## Hotel Hecht Rheineck

Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste,  
3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51  
CH-9424 Rheineck

Telefon:  
+41 71 888 29 25

[www.hotelhecht-rheineck.ch](http://www.hotelhecht-rheineck.ch)  
[info@hotelhecht-rheineck.ch](mailto:info@hotelhecht-rheineck.ch)





## FAMILIENTREFF THAL

### ▪ Judihuii, dä Kasperli chunnt...!

Mittwoch, 16. November 2022

im Katholischen Pfarreiheim Thal

Bettina Leibundgut vom Theater Bubu spielt zwei lustige Geschichten für Kinder ab 2 Jahren:

14.00 – 14.45 Uhr: «Geschichte blau»

14.45 – 15.15 Uhr: Zvieri für alle

15.15 – 16.00 Uhr: «Geschichte grün»

### Eintritt inkl. Zvieri und Getränk

1 Geschichte: CHF 7.—

2 Geschichten: CHF 12.—

Karten sind nur vom 31.10. bis 12.11. im Vorverkauf in der Sennhütte Thal erhältlich. Die Platzzahl ist beschränkt.

Wir freuen uns auf Euch.



### ▪ Adventszeit in Thal

27. November – 24. Dezember 2022

Jeden Adventssonntag öffnet das Dorf Thal einige Adventsdekorationen.

Schöne und besinnliche Spaziergänge sollen uns durch die Adventszeit begleiten. Hast du Lust, deinen Hauseingang oder Balkon winterlich zu gestalten? Eine Ecke in deinem Garten weihnachtlich zu verzubern oder ein Adventsfenster zu dekorieren?

**Neu:** Dieses Jahr öffnen wir jeden Adventssonntag einige Adventsdekorationen, die so gestaltet sind, dass diese uns tagsüber wie auch abends, mit oder ohne Beleuchtung erfreuen.

Wir freuen uns auf jede Anmeldung für die Mitgestaltung an der Adventszeit in Thal bis 17. Oktober 2022 an:

carina.vetter@bluewin.ch, Tel.: 079 260 27 26

## WINTERFIT KOMBINIERT MIT RÜCKENTURNEN



### ▪ Muskelvorbereitung für den Wintersport (für Frauen)

Offen für Alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen

- Ausdauertraining
- Aufb u von Kraft
- Verbesserung der Beweglichkeit
- Verbesserung der Haltung
- Kräftigere Bauchmuskeln
- Stärkung des gesunden Beckenbodens
- Stabilisierung der Wirbelsäule
- Gleichgewicht

In der neuen Turnhalle Bützel, Buechen

Jeweils am Donnerstag 19.00 bis 20.15 Uhr,

ab den Herbstferien, 27. Oktober 2022 bis April 2023

Unkostenbeitrag: für Nichtmitglieder Fr. 10.– pro Abend

Das Leiterteam freut sich auf dich.

**Organisator:** «Spass und Fit» Frauenriege Staad

**Ansprechperson:** Manuela Giotto, m.giotto@gmx.ch

## SENIOREN-TURNEN STAAD

### ▪ Ausflug Senioren-Turnen Staad

Am 17. August 2022 war es soweit, dass wir bei schönem Wetter den Ausflug starten konnten.

Um 09.15 Uhr war Besammlung beim Bahnhof Staad. Mit der Bahn fuhren wir nach St.Fiden wo wir umsteigen mussten, dann ging es weiter dem See entlang nach Stein am Rhein. Die Fahrt war schön und kurzweilig.

In Stein am Rhein mussten wir ein Stück zu Fuss gehen über die Brücke bis zum Rathaus. Lauter wunderschön bemalte Häuser wir staunten nur noch. Gegenüber dem Rathaus war das Rest.Adler, wo unsere Reiseleiterin den Platz zum Essen reserviert hatte. Zwölf Personen waren wir und alles klappte gut. Wir konnten draussen sitzen was so schön war. Wir liessen es uns wohl sein. Das Essen war gut und die Stimmung auch. Bis das Schiff fuhr konnten wir noch etwas «Lädele» und uns die Füsse vertreten. Mit dem Schiff ging es weiter nach Kreuzlingen, wir hatten Glück wegen dem tiefen Wasserstand. In Kreuzlingen Hafen gings mit der Bahn Richtung Heimat über St.Fiden bis Staad. Etwas müde waren alle nach dem schönen Tag.



Susi Heller

## Malergeschäft

**Walter Widmer**

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
 071 855 53 30 · 079 413 27 33  
 e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

**Suche eine Reinigungskraft  
 per sofort, in Thal – Löwenweg 6**

Alle weiteren Informationen erhalten  
 Sie beim Kennenlernen.

**Tel.-Nr. 079 700 60 65**

**aquatec**<sup>®</sup>  
 Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen  
 Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
 Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
 aquatecgbh@bluewin.ch

**TODESANZEIGEN  
 DANKSAGUNGEN**

*...liefern wir Ihnen  
 prompt und preiswert.*

Rufen Sie uns an.  
 Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
 Telefon 071 888 12 37

## Energieberatung

Ihr GEA-K-Experte

Nachhaltiges Bauen Burmeister

[www.nbburmeister.ch](http://www.nbburmeister.ch) [info@nbburmeister.ch](mailto:info@nbburmeister.ch)

T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20



Tel. 071 888 35 60  
[eugster-storen.ch](http://eugster-storen.ch)

**Eugster  
 Storen**  
 9425 Thal

**JENNY**  
 GEBÄUDETECHNIK

**Wir machen das.**

071 222 60 06  
[www.jenny-ag.ch](http://www.jenny-ag.ch)

SANITÄR  
 HEIZUNG  
 SOLAR  
 SPENGLER



## Sprechen wir über Ihre Heizung!

Profitieren Sie von unserem  
 «Komplett-sorglos-Paket»  
**Analyse. Beratung. Installation.**

- Wärmepumpen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridlösungen
- Gas- und Ölheizungen

Rufen Sie an:  
 071 747 10 10  
[thermo.gravag.ch](http://thermo.gravag.ch)





## DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

### ▪ A-Cappella-Gesang mit Maul-Wurf

Wer sie schon live gesehen hat, weiss, dass sie nicht nur musikalisch Stimmung machen, sondern auch sonst eine Gruppe aus gut gelaunten und aufgestellten Menschen sind. Die Rede ist von den Sängerinnen und Sängern der Thurgauer A-Cappella-Gruppe Maul-Wurf. Sie treten am Samstag, 29. Oktober im Saal des Restaurants Ochsen in Thal auf.

Die Gruppe Maul-Wurf um den Thurgauer Fredi Koller besteht in der heutigen Form seit dem Jahr 2016. Dazu gehören ausserdem die vier Stimmen von Jeannine, Gabi, Lea und Cico. Bekannt sind sie von diversen Auftritten in Radio und Fernsehen, unter anderem im TVO oder in der SRF1-Sendung «Viva Volksmusik» von Nicolas Senn.

In ihrem Repertoire haben sie überwiegend Rock'n'Roll und Doo-Wop – Lieder in Deutsch, Englisch und Italienisch. Die Songs sind meistens auf einem wunderschönen Dreiklang arrangiert mit Fredi am Bass, aber gleichzeitig präsentiert auch jeder von ihnen seine eigene, einzigartige Leadstimme. Man spürt als Zuhörer, dass



sich in dieser Formation nicht nur Sängerinnen und Sänger, sondern ganz grundsätzlich Freunde zu einer musikalischen Familie getroffen haben!

Das Konzert startet am Samstag, 29. Oktober um 20.00 Uhr, Türöffnung ist 19.00 Uhr.

Eine Platzreservation unter: [www.donnerstags-gesellschaft.ch](http://www.donnerstags-gesellschaft.ch) wird empfohlen.

### Eintritt:

Fr. 20.– (Nichtmitglieder Fr. 25.–), Jugendliche bis 18 Jahre Fr. 10.– (Fr. 15.–) für Abo-Besitzer gratis

## RÜCKENTURNEN FÜR MÄNNER



- Aufbau von Kraft
- Verbesserung der Beweglichkeit
- Verbesserung der Haltung
- Kräftigere Bauchmuskeln
- Stabilisierung der Wirbelsäule
- Gleichgewicht

Der Kurs findet in der alten Turnhalle Bützel, in Buechen statt.

Jeweils am Dienstag ab, 25. Oktober 2022 um 19.00 bis 20.15 Uhr.

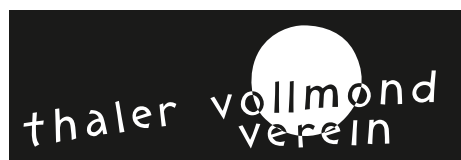
Leitung und Anmeldung:  
Frauenriege Staad, Vreni Weber,  
Rückengymnastik-Instruktorin  
[vreniwe@bluewin.ch](mailto:vreniwe@bluewin.ch)

## VOLLMONDVEREIN THAL

▪ Liebe Freunde des Thaler Vollmondes  
Nachdem die Ribel Steaks so richtig eingeeizt haben, ist nun der Sommer langsam vorbei und der Herbst zieht über das Land....

Am Sonntag, 9. Oktober von 18.00 bis 22.00 Uhr treffen wir uns zum Vollmond auf dem Rathausplatz. Wir verwöhnen euch mit einer Kürbissuppe der Familie Zünd. Den Abend lassen wir mit Amaretti, Vollmondkaffee und einem Vollmondpfupf ausklingen.

Wir freuen uns auf euch  
– beim Thaler Vollmond



## REAK –

### Rheint. Eisenbahn-Amateur-Klub

### ▪ Tage der offenen Tür (29./30. Okt. '22)

Alle Jahre wieder öffnet der REAK Ende Oktober, dieses Jahr am Wochenende vom 29. / 30. Oktober seine Türen. Das Klubhaus befindet sich im Aegletli 6 Buriet, hinter der Schär AG. Im Klubgebäude betreiben wir vier Modelleisenbahnanlagen in den Spurgrössen N, H0, 0 und 0m. Im Freien befindet sich die Gartenbahn in der Spurgrösse 1. Jung und Alt, Gross und Klein sind herzlich eingeladen die Modelleisenbahnen zu besichtigen und eine schöne Zeit bei uns zu verbringen. Im Café «Schlusslicht» wird für Ihr leibliches Wohl gesorgt und am Tombolastand können Sie Ihr Glück versuchen. Die Mitglieder des REAK freuen sich auf zahlreichen Besuch.

Der Eintritt frei, ein Batzen in die Kasse freut uns umso mehr.

### Öffnungszeiten:

Sa 10.00 – 18.00 Uhr / So 10.00 – 17.00 Uhr




**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



**le GARAGE**  
Die Marke Ihrer Wahl  
NEU: le GARAGE Partner

**Trauerzirkulare –**  
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.




**VETTER DRUCK**  
**THAL GmbH**

Telefon 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch



**GEMEINSAM  
ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch  
Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

**«Ihr Gehör liegt  
mir am Herzen»**




**PHONAK**

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

**9400 Rorschach** Hauptstrasse 49  
Telefon 071 841 47 88  
**9320 Arbon** Bahnhofstrasse 38  
Telefon 071 440 21 26



**A-T-L Fahrschulen**  
www.atl-fahrschulen.ch  
info@atl-fahrschulen.ch  
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

**Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal**  
**Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck**  
**Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr**

**Urs 079 404 87 87**      **Manuela 079 279 88 86**

**IMMER GERÜSTET FÜR  
HÖCHSTLEISTUNGEN.**

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




**B Baugerüste  
Bläsi AG**

**BAUGERÜSTE BLÄSI AG** | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



**Francisco Fernandez**  
das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck

079 685 53 35  
071 888 80 08

www.fernandez.ch      info@fernandez.ch



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

**Wir freuen  
uns auf  
Ihren Anruf!**  
079 322 61 68

**Ihr Bad oder  
Ihre Heizung – unser  
Handwerk!**

**Höchner Sanitär Heizung** | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |  
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

**MODE** Edith kull  
**LOUNGE**  
mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13



## VERKEHRSVEREIN ALTENRHEIN

### ▪ Zwetschgen-Chilbi2022



Klein aber fein – das beschreibt die Zwetschen-Chilbi dieses Jahr doch ziemlich gut. Aufgrund der Sanierung der Dorfstrasse fiel der Anlass im kleineren Rahmen als gewohnt aus. Auch das Wetter war am Samstag nicht ganz auf unserer Seite. Nichtsdestotrotz war das Wochenende ein Erfolg.

Nach ausgiebigen Vorbereitungen konnte es am Samstagmittag pünktlich losgehen. Für unsere kleinen Gäste wurde ein Karussell aufgestellt. Als neue Attraktion wurde Ponyreiten angeboten. Während zahlreiche Gäste es sich unter den Pavillons gemütlich machten, wurden sie am späten Nachmittag bis am Abend von der Band «The Atomic Six» musikalisch unterhalten.

Wenig später wurde der Barbetrieb eröffnet. Die Musik von DJ Robin verleitete zum Feiern und es herrschte bis in die frühen Morgenstunden eine ausgelassene Stimmung.

Die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad hat den Sonntag mit dem traditionellen Frühschoppenkonzert eingeläutet und für ein gemütliches Beisammensein gesorgt. Nachmittags hat der Kinderzirkus Rohrspatz sein Programm aufgeführt und Gross und Klein begeistert. Dank den angenehmen Temperaturen konnte man ganz entspannt die verschiedenen Marktstände und Food Trucks erkunden.

Wir möchten uns ganz herzlich bei allen fleissigen Helferinnen und Helfern bedanken, die sich die Zeit genommen haben, uns zu unterstützen. Das gilt auch für die Ortsgemeinde Altenrhein sowie die Gemeinde Thal. Der Musikverein Altenrhein-Staad, die Band «The Atomic Six» und DJ Robin haben uns hervorragend unterhalten. Danke dafür! Abschliessend sagen wir auch Dankeschön an alle Gäste die uns besucht haben, schön dass ihr da wart und bis nächstes Jahr!

*Euer VVA, Alenja Niederer*

### ▪ Altenrheiner Seniorenausflug



Endlich durften die Altenrheiner Seniorinnen und Senioren wieder einmal zusammen auf einen Ausflug. Der voll besetzte Car mit 56 Reiselustigen fuhr am Donnerstag 8. September nicht ins Blaue, sondern ins Grüne. Eine Besichtigung der Firma A. Vogel in Roggwil inkl. Gartenanlagen stand auf dem Programm. Als Auftakt gab's pflanzlichen Kaffee und Kuchen. Bei den anschließenden Führungen staunten die Ausflügler nicht schlecht über die spannenden Details aus der Welt der pflanzlichen Arzneimittel und Nahrungsergänzungsmittel. Ein natürlicher, umweltbewusster und ökologischer Anbau der Pflanzen wird in der Roggwiler Firma gross geschrieben. «Nöd umesus sind die Medikament so tüür, da isch jo en riese Ufwand, wo do betriebe wird», meint eine Seniorin. Sie freute sich über das Geschenksäckli und deckte sich im fi meineigenen Shop für den Winter mit Echinaforce Resistenz-Tropfen ein. Irgendwie blieb nach der Führung noch sehr viel Nachmittag übrig – oder das Programm wurde etwas zu grosszügig berechnet. Also entführte der Chauffeur die Gruppe spontan auf eine Carfahrt durch die wunderschöne Region. Das Nachtessen im neu eröffneten AHOI am Dorfplatz in Altenrhein schmeckte dann bestens. Danke Die Seniorinnen und Senioren genossen den herrlichen Nachmittag in vollen Zügen. Der Dank geht an den Verkehrsverein Altenrhein für die Organisation und Begleitung (Vera Züst und Imelda Radloff). Dank der grosszügigen fi anziellen Unterstützung des Verkehrsvereins und der Ortsgemeinde Altenrhein kostet der Ausflug für die Seniorinnen und Senioren nur etwas mehr als ein Trinkgeld. Eine wunderbare Sache.

*Sandra Bischof-Cavelty / gwüsst.ch*

## SENIORENMITTAGESSEN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen fi det am Dienstag, 18. Oktober 2022, im Altersheim Trüeterhof, statt.

Anmeldungen sind bis Montag-Abend direkt an das Altersheim Trüeterhof zu richten (Tel. 071 878 65 65).

*Juan*  
**Jankovics**  
 FIAT AUTOMOBILE THAL

071 888 41 14



«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»



Verkauf · Reparaturen · Spenglerei · Lackiererei · Ersatzteile · Abschleppdienst



**ZINGERLI BAU**  
 GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43  
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

**ABÜHLER Holzbau GmbH**

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
 info@abuehler-holzbau.ch  
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

**BauQualität trägt einen Namen**

www.willibauag.ch

**Unsere Leistungen:**

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG  
 9422 Staad  
 071 858 58 88

Zweigstellen:  
 9404 Rorschacherberg  
 9000 St.Gallen



**Sennhütte**

Sennhütte Familie Fuhrer  
 Dorfstrasse 4 9425 Thal  
 Tel. 071 888 29 53  
 www.sennhuetten-thal.ch



**Die Chäs-Fondue-Parade**



Quick-Fondue ist hausgemacht mit allen Zutaten, frischem Schweizer Käse und ohne Zugabe von Zusatzstoffen in über zehn verschiedenen Varianten erhältlich.



Am Automaten, direkt vor dem Ladengeschäft, gibt es Fondue und mehr rund um die Uhr.



Das Sennhütte-Team freut sich auf Ihren Besuch und dankt für Ihren Einkauf.



**Wir sind für Sie da**

Mo - Fr 0730 - 1215 1400 - 1830  
 Sa 0730 - 1500 durchgehend

## GETU STAAD

### ▪ Kantonalmeistertitel für Staaderinnen in Wil

Über 120 Teams aus dem Kanton kämpften am Samstag in den einzelnen Kategorien um den begehrten Gruppenmeistertitel. 14 Turnteams stammten aus der Geräteriege Staad. Einmal mehr zeigten die Staaderinnen starke Leistungen.

Nach 2021 fand die Kantonale Gruppenmeisterschaft im Geräteturnen zum dritten Mal in der Lindenhof Turnhalle in Wil statt. Speziell an diesem Wettkampf ist, dass die Turnerinnen und Turner nicht wie sonst einzeln, sondern in Gruppen gewertet werden. In der Jugendkategorie sind dies Vierer – und in der Aktivkategorie Zweiergruppen. So entsteht jeweils ein echter Teamspirit.

### ▪ Goldmedaille bei den Jüngsten

In der Kategorie 1 ging die Goldmedaille an Staad 3 mit Mariella Keller, Anna Egeter Elea Humbel und Elena Zeller. Am stärksten turnten die Staaderinnen am Boden, wo die Staaderinnen einen Schnitt mit 9.50 Punkten holten.

Die zweite und die dritte Gruppe rangierten sich auf den Rängen vier knapp hinter dem Podest und zwölf. Total waren in dieser Kategorie 22 Teams am Start.

Staad 5 mit Nerea Piccolo, Leonie Hartmeier, Vivien Keller und Emilia Lanter gewannen die Silbermedaille in der Kategorie 2. Sie überzeugten besonders an den Geräten Boden, Ringe und Sprung. Auch in den Top Ten befand sich am Schluss eine weitere Gruppe aus Staad auf dem sehr guten 7. Rang. Hier waren knapp 20 Teams am Start.

### ▪ Gruppenkantonalmeister in den Aktivkategorien kommt aus Staad

Géraldine Eppler, Adriana Pilovic, Lara Marie Ose und Mina Schneider turnten einen sehr guten Wettkampf vor allem am Boden. Hier erreichte Géraldine Eppler mit 9.80 Punkten die Tageshöchstnote mit einer fast fehlerfreien Bodenübung. In der Endabrechnung erreichten sie den sehr guten fünften Rang. Auf dem 13. Rang platzierte sich die zweite Gruppe aus Staad mit Kira Wilde, Noemi Collodoro, Xenja Schlegel und Lina Hildebrand. Total waren hier 36 Teams am Start.

Ebenfalls ausgezeichnete Leistungen zeigten die Staader Turnerinnen in den Aktivkategorien 5 bis 7 und Damen. Für Spannung war gesorgt. Nachdem Jasmin Chéreau und Lena Egeter letztes Jahr das Podest nur knapp verpassten hatten, gelang ihnen in diesem Jahr ein optimaler Wettkampf und siegten mit einem Punkt Vorsprung. Lena konnte sogar die 38er – Marke knacken.

Den 15. Rang erreichten ihre Vereinskolleginnen Lena Grab und Valerie Hilfiker. Knapp dahinter platzierten sich Svenja Scherrer und Fiona Flammer. 38 Teams kämpften hier um den Kantonalmeistertitel.

### ▪ Saisonabschluss und Vorbereitung auf die SM

Für die Kategorien K1 bis K4 war dieser Wettkampf der Saisonabschluss, für K5 und höher nochmals eine gute Vorbereitung auf die Schweizer Meisterschaften im Einzel und in den Mannschaften Mitte November in Kirchberg BE und Olten.

Sabine Dudler



Siegerpodest Kategorie 1:

Mitte: Staad, 1. Rang mit Elea Humbel, Mariella Keller, Elena Zeller und Anna Egeter



Kategorie 2, vorne von links: Emilia Lanter, Leonie Hartmeier, Nerea Piccolo, Vivien Keller. Gewinnerinnen der Silbermedaille



Aktivkategorien, von rechts: Valerie Hilfiker, Lena Grab, Svenja Scherrer, Fiona Flammer, Enie Brosch, Anouk Rohrbach, Lena Egeter, Jasmin Chéreau, Kyra und Yael Bruggmann

# Lämmlli AG

HAUSTECHNIK THAL  
24h-Service

9425 Thal  
Tel. 071 886 50 90  
Fax 071 886 50 91  
www.laemli-thal.ch



## Wir gratulieren unseren erfolgreichen Lehrlingen 2022

**Simon Huber** (Sanitärinstallateur EFZ), **Steven Knecht** (Sanitärinstallateur EFZ und Heizungsinstallateur EFZ), **Philipp Forrer** (bester Absolvent Gebäudetechniker EBA) und **Ernis Spahiu** (Gebäudetechnikplaner Heizung EFZ nach den Abschlüssen Sanitärinstallateur und Heizungsinstallateur EFZ).

Wir sind stolz auf die motivierten, jungen und lernfreudigen Mitarbeiter, welche nach dem Lehrabschluss weiter in unserer Firma tätig bleiben.

# GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer



**Schreinerei  
Küchenbau  
Innenausbau**

[www.gaehler-holz.ch](http://www.gaehler-holz.ch)

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | info@gaehler-holz.ch



**Für die professionelle  
Bewirtschaftung von  
Mietliegenschaften und  
Stockwerkeigentum.**



Salina ProImmo AG  
Kruft 24, 9425 Thal  
+41 79 246 35 78  
www.salina-immo.ch  
info@salina-immo.ch

# ELEKTRO FREI

## RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94  
9443 Widnau  
Tel. 071 727 80 80

Schöntalstrasse 1a  
9450 Altstätten  
Tel. 071 750 04 44

Thalerstrasse 51  
9424 Rheineck  
Tel. 071 888 56 66

Hauptstrasse 80  
9658 Wildhaus  
Tel. 071 999 94 44

## STREET FLOORBALL

- **Street Floorball Feld beim Sportplatz Feld, 4. bis 29. Oktober 2022**



Der Schweizerische Unihockeyverband stellt die Street Floorball-Anlagen den Vereinen in der ganzen Schweiz wieder für eine begrenzte Zeit gratis zur Verfügung. Der Unihockey-Verein «Floorball Heiden» darf in Thal (hinter dem Spielplatz Feld) vom 4. bis 29. Oktober ein solches Outdoor Unihockey-Feld aufstellen.

Das Spielfeld kann tagsüber von der Schule und wenn es frei ist, von jedem genutzt werden. Am Abend werden die Mannschaften von Floorball Heiden sowie bei Interesse auch die einheimischen Vereine auf dem Feld trainieren können. Vereine dürfen sich für Reservationen bei Gabi Alig, 079 480 91 18, melden. Für Vereine können Schläger zur Verfügung gestellt werden. Auf [www.floorball-heiden.ch](http://www.floorball-heiden.ch) sind die Benützungs- und Spielregeln aufgeschaltet.

Floorball Heiden würde sich freuen, wenn das Feld rege genutzt wird. Ihr braucht nur einen Schläger und einen Ball und los geht's. Viel Spass wünscht euch Floorball Heiden.

## SENIORENNACHMITTAGE THAL

- Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Nachmittag mit dem Clown «GeGa» ein.

Der Nachmittag findet am Dienstag, 26. Oktober 2022 vom 14.30 - ca. 16.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus statt.

Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9 und 11 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.

## LU DOTHEK RHEINECK

### ▪ Attraktionen für Kleinkinder & Frauen

Die Ludothek Rheineck hält zwei Attraktionen bereit. Die eine richtet sich an alle Kinder aus Thal, welche dieses Jahr ihren zweiten Geburtstag feiern. Und mit der Ludo Ladies Night am 22. Oktober sind alle Frauen angesprochen, die eine glitzerigen Abend erleben wollen.

Die Ludothek Rheineck ist ein Ort für gross und klein. Für die Kleinen hat das Spiel(en) einen ganz besonderen Stellenwert. In den ersten Lebensjahren entwickelt sich ein Kind in einem rasanten Tempo. In keiner anderen Lebensphase sind Spielen und Lernen so eng miteinander verzahnt wie in der frühen Kindheit.

Lernen heisst für Kinder in den ersten Lebensjahren vor allem Spielen. Spielen ist die Hauptbeschäftigung des Kindes. Im Spiel drücken sich Emotionen, Neugier, Kreativität, Wissensdurst, Einsatzbereitschaft und Beharrlichkeit des Kindes aus. Mit dem Spielen entdeckt das Kind sich und die Welt. Die Ludothek Rheineck weiss, wie wichtig Spielen für Kinder ist. Damit mög-

lichst viele Familien in Thal das Angebot der Ludothek kennen lernen, hat diese in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Thal eine Überraschung für alle Kinder bereit, die dieses Jahr zwei Jahre alt werden: Zum Geburtstag bekommen sie von der Ludo ein Schnupperabo geschenkt. Damit können die Familien gratis zwei Spiele/Spielsachen für vier Wochen ausleihen. Wer schon ein Jahresabo von der Ludothek hat – oder gleich eines lösen möchte – bekommt eine Verlängerung um einen Monat geschenkt.

### ▪ Viele Spielideen für die Kleinsten

Mit ihrem Sortiment bietet die Ludothek eine grosse Vielfalt an Spielideen bereits für die Kleinsten und insbesondere auch jene zwischen zwei und drei Jahren. Darunter gibt es neben Spielsachen und Materialien für Rollenspiele auch erste Gesellschaftsspiele sowie Tiptoi und Tonies und altersgerechte Fahrzeuge. Zusammen mit dem Geschenkgutschein zum Geburtstag erhalten die Familien auch eine Übersicht mit Spielempfehlungen für Kinder zwischen zwei und drei Jahren. Das komplette Sortiment der Ludothek gibt es online unter [www.ludo-](http://www.ludo-rheineck.ch)

[rheineck.ch](http://rheineck.ch) und die verschiedenen Spielarten lassen sich auch nach Alterskategorien filtern («bis 3 Jahre+» für die Kleinsten).

### ▪ Ein glitzeriger Spielabend für alle Frauen

Ein ganz besonderer Abend, bei dem die «Grossen» auf ihre Kosten kommen steht am Samstag, 22. Oktober auf dem Programm. Die Ludo Ladies Night ist ein toller Spielabend unter Frauen in gemütlicher Atmosphäre. Ein glitzeriger Abend wartet auf sie. In den Abend startet die Frauen Runde mit einem leckeren Apéro mit Häppchen und einem Gläschen Sekt. Dann werden unterhaltsame Gesellschaftsspiele gespielt. Treffpunkt ist um 19.30 Uhr. Der Abend dauert bis ca. 22 Uhr, oder auch etwas länger... Es wird ein kleiner Unkostenbeitrag von Fr. 7.– verlangt. Getränke und Apéro sind inbegriffen. Die Anzahl Plätze an der Ludo Ladies Night ist beschränkt.

Gespielt wird in einer kleinen, aber feinen Runde.

Anmeldung bis Dienstag, 18. Oktober via Telefon 071 888 04 42 (Anrufer antwortet) oder [info@ludo-rheineck.ch](mailto:info@ludo-rheineck.ch).



## DORF THEATER STAAD

### ▪ Das Dorf theater Staad ist sich sicher

Endlich wieder! Dieses Motto begleitet die theaterfreudigen Schauspieler und Schauspielerinnen seit Entscheid, das neue Stück «Bisch sicher» auf die Bühne zu bringen. Eine Komödie von Rolf Brunold und Peter Kaufmann. Es gibt neue und bekannte Gesichter. Die Geschichte wird unter der Regie von Hanni Wohnlich inszeniert. Erste Proben haben schon stattgefunden und das Dorftheater kann Ihnen eins versprechen: das Lachen wird Ihnen nicht vergehen.

Ab Januar wird das Dorftheater intensiv am Proben sein und freut sich im März endlich wieder vor dem treuen, neugierigen, theaterfreudigen Publikum aufzutreten. Wir spielen zur gewohnten Zeit im März und April auf der Bühne des Ochsen, Thal.

Zusätzliche Infos über Reservationen und genaue Daten werden folgen. Besuchen Sie auch auf unsere Website:

[www.dorftheaterstaad.ch](http://www.dorftheaterstaad.ch).

Das Dorftheater freut sich jetzt schon auf das frohe Wiedersehen und wünscht Ihnen eine wundervolle Zeit bis dann.

## BIBLIOTHEK RHEINECK

### ▪ Bibliotheks-Öffnungszeiten während der Herbstferien:

Vom 3. Oktober bis 23. Oktober 2022 ist die Bibliothek jeweils dienstags von 15.30 bis 18 Uhr für Sie geöffnet! Ab 25. Oktober gelten dann wieder unsere üblichen Öffnungszeiten. [www.biblio-rheineck.ch](http://www.biblio-rheineck.ch)

## DIE MITTE

### THAL-STAAD-ALTENRHEIN

Die Mitte Thal – Staad – Altenrhein bedankt sich bei den StimmbürgerInnen für die Unterstützung unseres Kandidaten Philipp Klingler als Gemeinderat, der mit einem beachtlichen Resultat gewählt wurde. Auch Marlen Büttel Schulratskandidatin ist mit dem erreichten Resultat zufrieden.

Herzlichen Dank... *Bruno Koller, Präsident*

### Häsch scho dä Durchblick?



- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

Fit für den Winter! Mit einer **Fenstersanierung** oder einem **Fensterservice** sparen Sie nicht nur Energie ein, sondern auch Kosten! Rufen Sie uns an – wir begleiten Sie bei Ihrem Projekt.

FensterProjekt.ch | Wiesentalstrasse 1 | 9425 Thal | 071 888 06 06 | [info@fensterprojekt.ch](mailto:info@fensterprojekt.ch)



**fischer holzbau ag**  
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG  
Tobelmüllistr. 17  
9425 Thal  
T 071 888 13 56  
F 071 888 13 50  
www.fischer-holzbau.ch

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden



**- Wenn Höchstleistung  
gefragt ist.**



**Unterhalt Steinlibach, Thal**

**Keller** Bauunternehmung AG  
Im Mösli 3, 9425 Thal  
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch  
www.kellerbauunternehmung.ch



Müggler & Co Dach & Wand  
Thal · Rheineck · St. Margrethen  
Dietrichsguet Str. 14  
9424 Rheineck  
T 071 888 33 66



www.mueggler-dachwand.ch  
www.energiedach.ch



Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



**HELSECON**  
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog



Mit Helsecon geht  
die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

WIDMER TREUHAND

*Buchhaltungen  
Steuererklärungen*

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre  
Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:  
**Treuhand Markus Widmer**  
**Dorfstrasse 8, 9425 Thal**  
**Tel. 071 880 03 01**

markus@treuhand-widmer.ch  
claudia@treuhand-widmer.ch

ZU VERMIETEN

im Zentrum von Thal, Strigelgass 15  
im Hochparterre, neu renovierte, helle  
**3.5 Zimmer-Wohnung**  
ab sofort; CHF 1'200.00 + NK CHF 150.00  
Familie Mannhart-Boari, Tel. 071 880 03 12

M

MANUFAKTUR  
VERKAUF

Kaufen Sie dort ein,  
wo wir produzieren.  
Lokale Produkte: #Taschen,  
#Caps, #Headfashion,  
#Schürzen, #DIY-Sets,  
#Upcycling Geschenke,  
#Karten...  
manufaktur-laden.ch

	16 - 20 Uhr	09 - 13 Uhr
OKT	Transferlithografie Tageskurs am 29.10.2022 <b>ZWIRNEREI.INFO</b>	
NOV	Freitag 04.11.	Samstag 05.11.
DEZ	Freitag 02.12.	Samstag 03.12.

**ZWIRNEREI**, Eingang 1  
Oberfeld 30, 9425 Thal  
071 888 00 94

## GESTERN WAR NICHT HEUTE

### ▪ Erzählungen von Gabriel Alig, Jahrgang 1925

Noch ein letztes Mal den Piz Terri zu bestiegen, das war das Ziel meines Vaters. Der markante, scharfkantige Berg ist mit einer Höhe von 3149m der höchste in der Gegend seiner Bündner Heimatgemeinde Vrin (nahe der Greina-Hochebene) und dementsprechend atemberaubend ist die Aussicht. Der Aufstieg verlangt ein solides alpinistisches Können. Im September 2021 bestieg Gabriel Alig im Alter von 96 Jahren nochmals seinen Hausberg und konnte stolz seinen letzten Eintrag ins Gipfelbuch schreiben.

Aber mein Vater schreibt nicht nur gerne in Gipfelbücher, sondern hatte schon vor langer Zeit begonnen, Texte für Zeitungen zu verfassen. In über 10-jähriger Arbeit hat er auch sein Leben in einem Buch beschrieben, das kürzlich erschienen ist.

Der Titel des Buches:

**Gestern war nicht heute – ler era buca oz**

Gabriel Alig, geboren 1925 und aufgewachsen in Vrin (Graubünden), arbeitete von 1946 bis 1983 als Grenzwächter an verschiedenen Schweizer Grenzwachtposten und danach bis zu seiner Pensionierung 1990 bei der Eidgenössischen Zollverwaltung in Chur. Ab 1968 war er lange Zeit am Grenzübergang in Rheineck tätig, die letzten Jahre davon als Postenchef. Damals wohnte er mit seiner 9-köpfigen Familie in Thal, zuerst in einer Mietwohnung, später dann im Eigenheim an der Wachtstrasse. Das Buch berichtet von seiner Kindheit und Jugendzeit in Vrin. Eindrücklich schildert er die früheren Lebensbedingungen im Dorf und seine Arbeit als Grenzwächter. Nach dem Zweiten Weltkrieg konnte sich der vielseitig begabte Jugendliche trotz

minimaler Volksschulbildung bei der Grenzwache ausbilden lassen. Er stand danach in Graubünden und St.Gallen sowie zwischenzeitlich in Liechtenstein im Dienst der Zollverwaltung. Seine detailliert erzählten Erinnerungen sind ein wertvolles und seltenes Zeugnis eines ausserordentlichen und dennoch für seine Generation exemplarischen Lebenslaufs. So entsteht ein lebendiges Bild der Entwicklungen und des tiefgreifenden Wandels unserer Gesellschaft von der Zwischenkriegszeit im 20. Jahrhundert bis in die Gegenwart.

Für Interessenten dieses einzigartigen Buches besteht die Möglichkeit, es bei mir zum Preis von Fr. 35.- zu kaufen (aa.alig@bluewin.ch 071 888 04 47) oder bei sonst jemandem aus der Familie Alig in Thal.

*Alfred Alig*



## FDP THAL-STAAD-ALTENRHEIN

### ▪ FDP Thal-Staad Altenrhein gratuliert Denise Bischof



Denise Bischof ist auf Anhieb von der Thaler Bevölkerung als Schulrätin gewählt worden. Die FDP Thal-Staad-Altenrhein gratuliert Denise herzlich zu diesem Wahlerfolg. Bei der Wahlfeier am Sonntagabend im Jägerhaus durften Freunde, die Familie und Mitglieder der FDP mit Denise Bischof zum Erfolg anstossen. Denise konnte mit ihrer natürlichen, sehr hilfsbereiten und kompetenten Art die Einwohner überzeugen. Der Einsatz mit Flyer, Plakaten und Texten im Gemeindeblatt hat sich zudem auszahlt. Wir wünschen Denise viel Erfolg in ihrer neuen Aufgabe und danken den Wählerinnen und Wählern für Ihr Vertrauen.

## ABFUHR VON ALTPAPIER / KARTON

**Staad/Altenrhein: Mi, 19. Okt./2. Nov. 2022 / Thal: Do, 20. Okt./3. Nov. 2022**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

**Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** April - Oktober: **Mi** 16.30 bis 17.30 Uhr, **Sa** 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Nov.-Ausgabe: Mittwoch, 26. Okt. 2022 / Erscheinungsdatum: Freitag, 4. Nov. 2022**



## OKTOBER

- 12. Förderverein Warteggpark: Im Warteggpark wird «geputzt», ab 13.30
- 12. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, im Pfarreiheim
- 18. Seniorenmittagessen in Thal, im Altersheim Trüeterhof, Anmeldung bitte unter Tel. 071 878 65 65 (Trüeterhof)
- 21. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Tanzkurs, evang. KGH
- 26. Seniorennachmittag Thal, im evang. KGH, 14.30-16.30
- 26. Blues Club Bodensee: BCB Konzert mit Red Cube, im Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 27. Verkehrsverein Staad: Donnerstagswanderung im Oktober, Besammlung Bahnhof Staad, Abfahrt: 13.29
- 27. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, im Pfarreiheim Thal
- 28. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Tanzkurs, evang. KGH
- 29./30. REAK: Tage der offenen Tür, im Aegetli 6, Buriel (Clubhaus) Sa 10.00-18.00, So 10.00-17.00
- 29. Donnerstagsgesellschaft al: A-capella-Gruppe «Maulwurf», im Gasthaus Ochsen Thal, 20.00
- 30. Gospelchor RhyThal: Gospelkonzert «Sweet hour of pray'r», Kath. Kirche Buechen-Staad, 17.00

## NOVEMBER

- 02. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzorg, im evang. KGH
- 04. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Tanzkurs, evang. KGH
- 05. Musikgesellschaft Itenrhein-Staad: Abendunterhaltung, Turnhalle Altenrhein, 19.30



### Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
 KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
[www.evangel-thal-lutzenberg.ch](http://www.evangel-thal-lutzenberg.ch)

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **55. Jahrgang**  
 E-Mail: [info@vetterdruck.ch](mailto:info@vetterdruck.ch) | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.-



Alles norm-  
oder was?

